ES PESTINO **திங்கள் வெளியீடு** 🔍 42:4588 ஆசிரியர்: மு. தீருஞானசேகரம் D 67 8 617 ... தெல்லியூர் செ. நடராஜன் சொக்கன் க. சச்சிதானந்தம் M. கோகிலா மகேந்திரன் அன்புமணி வரதர் எஸ். இராஜன் தமிழ்த் தொழிலாளி மற்றும் பலரின் படைப்புகள் புதுவை தமிழ்ச் சங்கம் விலே ரூபா. 7-00 é.

புத்தெழில் சிறப்பாக வெளிவர வாழ்த்துகிறேம்



ஆண்டு 4 முதல் A/L வகுப்புவரை தரமான கல்வியூட்டும் தன்னிகரற்ற நிறுவனம்

O ''சாயி ரெலி ரேப்'' O அச்சுவேலி

பாடல்பதிவிலும் வீடியோ படப்பிடிப்பிலும் தனக்கென ஓர் இடத்தைப் பெற்றுக் கொண்டதும்

மற்றும்

அன்பளிப்பு செய்வதற்கு தேவையான அன்பளிப்புப் பொருட்களும்

கேக் தயாரிப்புக்குத் தேவையான பொருட்களே மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும் பெற்றுக்கொள்வதற்கும்

மற்றும்

மங்கள நிகழ்ச்சிகளே சிறப்பிக்கும் மணப்பந்தல்களே அமைத்துக் கொள்வதற்கும்

நாடவேண்டிய இடம்

"சூயி நெலி ரேப்" பஸ்நிலேயம் முன்பாக அச்சுவேலி

இந்த இதழில்

"'எ ளிய பதங்கள், எளிய நடை, எளிதில் அறிந்து கொள் ளக்கூடிய சந்தம், பொது ஜனங்கள் விரும்பும் மெட்டு, இவற் றினேயுடைய காவியம் ஒன்று தற்காலத்திலே செய்து தருவோன் நமது தாய்மொழிக்குப் பிதிய உயிர் தருவோஞகிருன்'' எனத் தன் உள்ளக் கிடக்கையைத் தமிழ் எழுத்தாளர்களுக்கு ஆலோ சனேயாகவும் அறிவுரையாகவும் வெளியிட்டதுடன் நிற்காமல், தானே வழிகாட்டியாகவும் விளங்கிய தமிழ் மறுமலர்ச்சியின் தந்தை மஹாகவி சுப்பிரமணிய பாரதியாரின் மாதமாகிய இம் மாதத்தில் ''புத்தெழில்'' தோன்றுவது பொருத்தமானதென நினேக்கின்ருேம்.

பாரதியாரின் கவித்துவத்தை முதன் முதலில் இனங்கண்ட தமிழறிஞர், 'யாழ்நூல்' தந்த விபுலானந்தர் பிறந்த மட்டக் களப்பிலே பண்டைத் தமிழ்ச் சொற்கள் இன்றும் மக்களின் நாவிலும் பாவிலும் நடமாடி வருவதை ஆதாரத்துடன் கூறு கின்ரூர். எழுத்தாளரும் கழுவாஞ்சிக்குடி உதவி அரசாங்க அதி பருமாகிய ''அன்புமணி'', பல்வேறு பூனேபெயர்களுள் மறைந்து நின்று, கடந்த ஐம்பது ஆண்டுகளுக்கு மேலாக எழுத்துப்பணி புரிந்துவரும் தெல்லியூர் செ. நடராஜா அவர்கள் தனது எழுத் துலக அனுபவங்களேச் ''சொல்லேருழவர்'' மூலம் விபரிக்கின்ரூர்.

ஈழத்தின் மிகக் சிறந்த கவிஞர்களுள் ஒருவரான பண்டிதர் க. சச்சிதானந்தன், ஆசிரியர் பயிற்சிக் கல்லூரி விரிவுரையாள ராகக் கடமையாற்றி ஒய்வு பெற்றவர்; சிந்தனே வளமும் புல மையும் மிக்கவர். ''கா சதிருந்தார்', என்பது கவிதையிலே அவர் சொல்லும் கதை.

சிறுகனுத, கவிதை, நாடகம், நாவல் போன்ற பல துறை களிலே தன் கைவண்ணத்தைக் காட்டிவரும் ''சொக்கன்'' தரும் சிறுகதை ''கனவுகள் கலேயட்டும்'' ஈழத்துப் பெண் எழுத்தா ளர்களுட் குறிப்பிடத்தக்க ஒருவர். ''கோகிலா 'மகேந்திரன்'' கடந்த சில ஆண்டுகளாக யாழ்ப்பாணத்தில் நிலவும் சூழலேப் பின்னணியாக்கி ''நம்பிக்கைச் சிறகுள்ள பூச்சிகள்'' என்ற சிறு கதையை எழுதியுள்ளார். காலத்துக்குக் காலம் பல்வேறு சஞ் சிகைகளே நடத்திப் புதுமைகள் செய்த ''வரதர்'' பல ஆண்டு களுக்கு முன்னர் எழுதிய ''வெறி''யை இக்கால வாசகர்களுக் காசு மீண்டும் வெளியிடுகின்றேும்.

புதிய எழுத்தாளர்களுக்கும் ''புத்தெழில் களமமைக்க முன் வந்துள்ளது. இந்த இதழில் ''பைத்தியங்கள் வாழட்டும்'' கதையை எழுதிய ''எஸ். எஸ். எஸ். ராஜா'' யாழ்ப்பாணப் பல்கலேக் கழகச் சித்த வைத்தியத் துறையைச் சேர்ந்தவர். இக் கால இளேஞர்களுடைய உணர்வோட்டத்தின் திசையை இக் கதையிற் காணலாம். இவை அணேத்தையும் பற்றிய உங்கள் கருத்துக்களே எங்களுக்கு எழுதுங்கள்,

- ஆசிரியர்



புத்தெழில்

என்ணே நன்ருய் இறைவன் படைத்தனன் தன்ணே நன்ருய்த் தமிழ் செய்புமாறே – திருமூலர்.

எழில்: 1 புரட்டாதி: 1988 துளிர்: 1

புத்துலகம் காண்போம்

புது வாழ்வு காணத் துடிக்கும் தமிழ்ப் பெருங்குடி மக்க ளின் பொற்கரங்களிலே ''புத்தெழில்'' இதழைத் தவழ விடுவ திற் பெருமகழ்வடைகின்ரேம்.

மொழியாற் பெயரும் புகழும் பெற்ற பழம் பெரும் இனங் களுட் தனிச் சிறப்பு வாய்ந்த இனம் தமிழ் இனம். மொழியே தமிழினத்தின் விழி; **அ**துவே வாழ்க்கையின் வழி.

தமிழ் மட்டும் தெரிந்தவனுக்கு அணுவைப் பிளக்கும் நுணுக் கம் தெரியாமலிருக்கலாம்; விண்ணிற் பறந்து வேற்றுக் கிரகங் களிற் கால் பதிக்கும் விந்தை தெரியாமலிருக்கலாம்.

ஆனுல், வையத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ அவனுல் முடியும் தமிழின் உயிரிலக்கியங்களும் சமய, தத்துவப் பனுவல்களும் அத்தகைய வாழ்க்கைக்கு அடிகோலும் சால்பின. அவை அன் பின் பிறப்பிடம்; அறத்தின் நிலேக்களம்; வீரத்தின் விளேநிலம்; ஈரத்தின் ஊற்றுக்கண்; பக்தியின் வதிவிடம்; தியாகத்தின் உறைவிடம்.

அவை உணர்ச்சிக் களஞ்சியங்கள் மட்டுமல்ல; உண்மையின் ஒளி விளக்குகளுமாகும்.

காலத்தின் கோலத்தினுல், சொந்த நாட்டானுல் ஒதுக்கப் பட்டு, வந்த நாட்டானுல் வஞ்சிக்கப்பட்டு, தமக்குள் தாமே முரண்பட்டு, தாழ்வுற்றுப் பகைமை மிஞ்சி விடுதலே தவறிக் கெட்டுத் தடுமாறி நிற்கும் ஈழத் தமிழினம் மீண்டும் எழுச்சி யும் ஏற்றமும் எழிலும் புகழும் பெறவேண்டுமெனில் இலக்கி யத்திற் காணப்படும் இவ்வுயர் பண்புகளெல்லாம் அவர்களின் ஊனேடும் உயிரோடும், உதிரத்தோடும், உணர்வோடும் கலந்து செறிந்து துலங்க வேண்டும்.

நல்வாழ்வின் வித்துக்களாகிய அம் முத்துக்களே இனிய தமி ழில், இலகு நடையில், புதிய வடிவில் தரும் புனிதப் பணியே. ''புத்தெழில்'' மேற்கொண்டுள்ள புதுமைப் பணியாகும். இப் பணியில் எம்முடன் இண்ந்து புத்துலகை நோக்கிப் புறப்படு மாறு அனேத்துத் தமிவ் மக்களேயும் அன்புடன் அழைக்கின்றேம்.

புத்தெழில் புகழ் பரப்ப வாழத்து®ன்றேம் லேல் பித்தின் பித்தின்

இன்ஸ்ரிரியூட் அச்சுவேலி கீள இடைக்காடு

A / L. க**ல், வர்த்தக** விஞ்ஞான வகுப்புகளுக்கும்

O / L வகுப்புகளுக்கும் சிறந்த நிறுவனம்

மகாகவி பாரதி கால**ம் தந்த கவி**ஞர்,



மக்கள் கவிஞர், கவிதை உலகின் விடிவெள்ளி. கற்றேர் மட்டுமன்றி பாமரரும் படித்தணரும் விதத்தில் மறமலர்ச்சியை உண்டாக்கிய முதற் கவிஞர் – செப்ரெம்பர் மாதத்தில் முதன் முதலாக வெளிவரும் 'புத் தெழில்' பாரதியாரின் ''தமிழ்மொழி வாழ்த்தை'' வெளியிடுவதில் மகிழ் வடைகிறது.

தமிழ்மொழி வாழ்த்து

- வாழ்க நிரந்தரம் வாழ்க தமிழ் மொழி வாழிய வாழியவே!
- வான மளந்தீனத்தும் அளந்திடும் வான்மொழி வாழியவே!
- ஏழ்கடல் வைப்பினுந் தன் மணம் வீசி இசை கொண்டு வாழியவே!
- எங்கள் தமிழ்மொழி எங்கள் தமிழ்மொழி என்றென்றும் வாழியவே!
- சூழ் கலி நீங்கத் தமிழ்மொழி ஓங்கத் துலங்குக வையகமே;
- 6) தொல்லே வினேதரு தொல்லேயகன்று சுடர்க தமிழ் நாடே!
- 7) வாழ்க தமிழ்மொழி வா**ழ்**க தமிழ்மொழி வாழ்க தமி**ழ்**மொழியே!
- 8) வானம் அறிந்த தனத்தும் அறிந்து வளர்மொழி வாழியவே!

- பாரதியார் -

விமர்சனம்

புத்தெழிலில் இடம் பெறும் ஆக்கங்கள் பற்றியும் புத்தெழில் பற்றியும் வாசகர்களிடமிருந்து விமர்சனம் எதிர்பார்க்கின்றேம்.

சிறந்த முதல் **மூன்று வி**மர்ச**னங்களு**க்கும்

1–வது 1 வருட சந்தா 2–வது அரை வருட சந்தா 3–வது 3 மாத சந்தா

சந்தாவாக இதழ்கள் இலவசம்

ஏணேயவற்றுள் தரமானவை பிரசுரிக்கப்படும்

அனுப்ப வேண்டிய முகவரி:

ழு. திருஞானசேகரம் ஆசிரியர் புத்தெழில் அறிவொளி வீதி புத்**து**ர்

வீரைவில் வெளி**வரு**®றது.

செந்தமிழ் வளர்த்த செம்மல்கள்

ஆசிரியர்

பல்கலேப் புலவர் க. சி. குலரத்தினம்

"சென்ற நூற்ருண்டில் எங்கள் நாட்டில் வாழ்ந்த பெரியார்கள் பலர் எந்த அரசியல் போக்கிலும் ஈடுபடாது தங்கள் தாய்மொழியாக தமிழ் பலவகையாலும் வியாபகமுற்று நின்று நிலவ வேண்டும் என்று அரும்பாடுபட்டார்கள். அவர்கள் வரலாற்றைச் செய்யும் நாலே செந் தமிழ் வளர்த்த செம்மல்கள்.

> வெளியிீடுபவர்கள் சு⊾ரொளி **வெ**ளியீட்டுக்**கழகம்** யாழ்ப்பாணம்

> > 8

எழுத்துலக வாழக்கை

சொல்லேருழவர்

நிலத்தைப் பண்படுத்தி, உரமிட்டு, விதை விதைத்து, வீளந்தபின் அறுவடை செய்து மக்களுக்கு உணவளித்து வாழ் பவர் உழவர். ''உழுதுண்டு வாழ் வாரே வாழ்வார்'' என்ற வள் ளுவப் பெருந்தகையின் கூற்று எக்காலத்துக்கும் பொருந்தும் சால்புடையது.

உண்டி வழங்கும் சக்தி படை த்த உழவர்களே மட்டுமன்றி வேறு இருவகை உழவர்களேயும் பற்றி வள்ளுவர் கூறியுள்ளார். ''வில் லேர் உழவர்'' – ஒரு வகை; ''சொல்லேர் உழவர்'' – இன் ஞெரு வகை.

வாழ்க்கைக்கு வழிகாட்டி, 'வையத்தள் வாழ்வாங்கு வாழ' இலக்கணம் வகு _____

த்த திருவள்ளு வர், அன்றைய தால அரசியலில்

அரசனுக்கு அவசியப்பட்டதைத் தெரிந்து கூறுகையில் ''மாணுப் பகை'' பற்றித் தெருட்டியவி டத்து ஆண்டுள்ள அழகிய சொற் ருடோ் ''சொல்லேர் உழவர்'' என்பது.

''பலமும் வீரமும் பொருந் திய வில்லாளியின் பகைமையை நீ கொண்டாலும் சொல்லே ஏராக உடைய உழவரோடு பகை கொள்ளாதொழிக''என்று பூமன் னருக்கு அன்று எழுத்துலக மன் னன் தெருட்டியுள்ளான்.

''தொவ்லேர் உழுவர்'' என்ன, மாபெரும் சக்தி படைத் தவர்களா? அவர்களால் ான்ன செய்ய முடியும்? - இப்படிக் கேட் பவர் இவ்வலகில் நல்வாழ்வு. வையத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ்ந் ததில்லே. இப்படிக் கேட்சு முனேந் **க**வர் **தம்**மு**ன**்பே முறிந்து முடிந்தும் விட்டனர் இருப்போ ரும் தம் முடிவைத் தாமே தேடி யும் விட்டனர். முடிசூடியவர் முதல் மண்ணே ஆண்டவர் யாவ ரும் அந்தச் சொல்லேர் உழவரு டன் தாக்குப் பிடித்து வாம வில்லே. அவர்கள் அழிந்தது மட் டுமன்று**. அ**வர்க**ோப்** பற்றிய

சரித்திரக் குறி ப்புகளிலும்இச் சொல்லேரு ழ வர் திறனேயே

காணக் கூடிய**தா**கவுமுள்ளது.

சொல்லேருழவர் சக்திக்கு ஈடாக இன்றுள்ள எந்தச் சக்தி யையும் ஒப்பிட்டுக் கூற முடியாது அணுச்சக்தி கூட அதற்கீடாக முடியாது.

• 'செல்லேர் உழவர் '' நுணுக் கமான கனவுகளேயெல்லாம் எழு த்திலே வடிப்பர். மென்மையான

தெல்லியூர் செ. நடராசா

இசைகளே எழுப்பிக் கவிகை களேப் பாடுவர் உலகத்தின் அடிக் **தளத்தையே அசைத்து -** சமுதா யத்தையே உருமாற்றி சமூகக் துறையில், அரசியற் துறையில், பொருளாதாரத் துறையில், எந் திரத்துறையில், மின் துறையில் இன்னும் எல்லாத் துறைகளிலும் அதளபா தா ளத்துள் வீழ்ந்து கிடக்கும் உலகைத் தட்டியெ ழுப்பி, தமது எழுத்தின் சக்கி யால் மகோ**ன்னத** நிலேக்கு கொண்டுவருதற்கு இந்தச் சொல் லேருழவரால்தான் முடியும். **வர**லாற்றிலே உலக இந்தச் சொல்லோது வர் சக்கியைப் பாக்கக் காணலாகும்.

"சொல்லேர் உழவர் பகை" வில்லேர் உழவர் பகையிலும் பார்க்கப் பயங்கரமானது ஆக் கவும் அழிக்கவும் சொல்லேர் உழ வர் தம் எழுத்தை ஆயுசமாகப் பயன்படுத்தி வெற்றி கொண்ட வரலாறுகள் அற்பு தமானவை. "வில்லேர் உழவர் பகைகொளி

ுவலைலோ உழவா பகைவகாள லும் கொள்ளற்க

சொல்லேர் உழவர் படை'' என்று வர்ளுவப் பெருந்தகை கூறிய எண்ணூற்றெழுபத்திரண் டாம் (8?2) குறள் எழுத்தையா ளும் சொல்லேர் உழவரின் வலி மையைத் தெருட்டியுள்ளமை அன்றைக்கு மட்டுமல்ல - இரண் டாயிரத்திற்கு மேற்பட நிலவி இன்றைக்கு மட்டுமல்ல - நாளேக் கும் அது சாலவே பொருந்தும் என்பது வெள்ளிடையாகும்.

அன்று - 1933ல் தமிழ்மொ ழிப் பாடத்**தில்**, எந்தமிழாசான்

பண்டிதமணி இளமுருகளுர் இத் திருக்குறளே எடுக்கு விளக்கிய போகுட மாண**வப்ப**ருவத்திரு**ந்த** எமக்கு ''எமுத்துக்குரிய வலிமை இத்துணேயா?'' என்னும் வியப் பையே தான் கோற்றுவிக்கது. சொல்லுக்குரிய வலிமை இத்து ணேயா? என் நெஞ்சில் உரமேற் அதிரியமணியின் வமி றிய கட காட்டலுடன் அன்று ஆரம்பித்த எழுத்து - எழுதுகோல் இன்றுந் கான் எமுதுகின்றது. ஒயவில்லே. எத்தணயோ இரும்புத் திரை களேக்கூட இப்பேனை எதிர்த்து நிற்க, புதுப்புது வழிகளே யும் கண் ட றியவேண்டியும் வந்தது எழுத் துலகிலே அன்றுமுதல் எத்தனே யோ நண்பர்களேயும் பகைவர் களேயும் அழிப்பவர்க**ீள**யும் ஆக்க **உ** தவுபவர்களேயும் சந்தித் துள் ளது சொந்த ஆக்கங்களே வெளிக் கொணர்ந்தவர் களேயும் பிற இடங்களில் 'எழுத்துக்கொள்ளே' அடித்தவர்களேயும் **ச**ந்தித்துள் ளது. எனது ஆக்கங் வே அதே பக்கிரிகைகளில் தம் சொந்தப் பெயர்களில் பலமாதங்கள், ஆண் டுகள் கழித்து பிரசுரித்தவர்களே யம் பக்கரிகையாளர்களேயம் கூட இலை ந்கண்டு தெருட்டியுமுள்ளது. 1949ல் எம்மால் ஒரு பத்திரிகை யில் வெளியிடப்பட்ட எருவிட யத்தை நூற்ருண்டு மலரொன்று முப்பதாண்டுகள் கழித்து அப்ப டியே பிரசுரித்தது மட்டுமல்லாது அதனே எழுதியவர் ஒரு பிரபல ஆக்கத்**தார் எ**ன்றும் காட்டியுள் ளதையும் மறக்க முடியவில்லே. இன்று எழுத்துலகில் பிரகாசிக் கும் **நட்சத்**தி**ரங்**கள் படியேறக்

கைகொடுத்துமுள்**ளது. தா**க்கிய வர் எக்கு - அப்படிப்படியேறிய வர்கள் தாம்மேலேறிய ஏணியை கதைத்துத்தள்ளியதையும் கண்டி ருக்கின்றது. ஆசிரியர், சமுதாய க்கோர். சமகக்கொண்டர், அர சியலார், எழுத்துத்துறையினர், இந்நாட்டினர். பன்னுட்டினர் **டைப்படியாக பலரோடும் தொட**ர் பகளே ஏற்படுத்தியுள்ளது. தொட ர்பகள் நன்முறையிலும் இருந் க**ன - வ**ன்முறையிலும் அமைந் கன. சேர்ந்தமுள்ளன – பிரிந் துமுள்ளன. பண்போடு பிரிந்தோ ருமுளர் - பண்பற்றுப் பிரிந்தோரு முளர் - நன்றியுடன் பிரிந்தோரு மளர் - நன்றி **கெட்ட**லேந்தோரு மளர்.

1933ல் ஆசி**ரிய** மணிக்கு அளித்த வாக்குறுதி - அன்றோம் அன்**னேக்**கு அளித்த வாக்குறுதி நிறைவேற்ற**ப்**படுவதற்காக, அ**ர** சாங்க தில் வகித்த உயர்பகவி யைக்**கூட** துச்சமென <u>த</u>ூக்கி*ி*ய றிய ஒரு காலத்தில் வைத்தது. இதற்கு உடந்தையாக இருந்து ஆக் **கமளித்** தவர்கள் **மானிப்**பாய் இந்துக் கல்லூரி அதிபராக இரு ந்து சமீப காலத்தில் காலஞ் சென்ற திரு முத்துவேற்பிள்ளே, யூனியன் க<u>ல்</u>றியின் **எ ங்**கள் அதிபராக இருந்துவரும் தெல்லி யர் வாசியு**ம் சமீப**த்தில் காலமா னவருமான திரு. ஐ. பி. துரை ரத்தினம், கட்டுடை காலன் சென்ற ஆசிரியப்பெருந்தகையும் உறவுமுறையில் எமக்கு **ச**கோ<u>த</u> ு னுமாகிய திரு. சண்முகதாசன் எமது மைத்தனராக மாமன் வழிவந்த இலக்கிய, இலக்கண வித்துவான் ஆசிரியப் பெருந் தகை திரு. அ கார் க்கிகேசு எமது பெரியதாயார் மகனும் ஆசிரியரும் சில ஆண்டுகளுக்கு முன் இயற்கையெய்தியவருமான திரு. சங்கரப்பிள்ளே கந்தையா எமது சிறியதாய்மார் திருமதி பரிமளம் வேலப்பிள்ளே, கிருமகி பொன்னம்மா தம்பு (இருவரும் ஆசிரியர்கள்), எமது வகுப்பாசிரி யராக இருந்து காலஞ்சென்ற திரு. அருமைநாயகம், வறுத்தலே விளான் ஆசிரியர் திரு சீவரக் தின**ம், அ**வர் மூலம் செய்திய றிந்த எங்கள் தமிழ்முனிவர் வித்துவான் கணேசையா, ஆசிரியமணி பண் இளமுருகஞர், தங்கள் டிகர் தாததா ஆகியோர் இக்காலக் கட்டத்தில் எமது தாயார் எமு திய கடிதவாசகத்தையும் ஈண் டுக்குறித் தலவசியமாகும்: குடியி ருந்த கோயில் மனங்குளிர்ந்த சம் பவம்.

• ''னகநீறைந்த சம்பளம் பெற்று அனுப்பியிருந்தாய் மக னே. எல்ல க் கோயில்களுக்கும் உனது மனம் நிறையட்டுமென வாழ்த்தி அர்ச்சணேகள் செய்து பிரசாதம் அனுப்பியிருக்கின் றேன். என்மனம் நிறைய வேண் டில் எனக்கு 1933ல் அளித்த வாக்குறுதியை நிறைய வேண் டில் எனக்கு 1933ல் அளித்த வாக்குறுதியை நிறைய வேண் டில் எனக்கு 1933ல் அளித்த வாக்குறுதியை நிறைய வேற்று. இதுவெறும் மட்பாண்டம். எந் தக் காலத்தும் மந்திரத்தை மற வாதே. பூவும்பொட்டும் நிறைய நான் நிறைந்து விடுவேன். மந் திரத்தை மனம்நோகாது பாது காத்து உன் கடமைகஃளச் செய் யப்பா'' **என்று** எழுதியிருந்த கடிதம் சிந்திக்க வைத்தது. தொ டர்க்து நான் எழுதிய கடிதத் துக்கு கிடைத்த பதில், ''பத்தி ராதிபராக ''**இருப்பேன்**'' என்று நீ எழுதிய கட்டுரைப்படி நடந் தால் எம் மனம் நிறையும்'' என்று கிடைத்தது. எல்லோரது ஊக்கமும் ஆக்கமான பதில்களும் பத்திரிகைத் தொழிலில் புகவைத் தது.

தமிழ்த்தினசரி ''தினகரன்'' பக்கிரிகையில் அன்று அசிரிய ராக இருந்து எமது எழுத்துக் **ச**ளுக்கு ஊக்கமளித்த திரு தங் **எ**ன்பவர் நேரடியாக សកាតាខាត எம்மைச்சந்தித்து தங்களது பத் திரிகைக்கு வருமாறு அழைப்பு விடுத்தாரென்றலும் அதற்கு முன்னதாக **வீ**ரகேசரி காரியால**ய** அழைப்பு வந்துவிட்டதை அவ ருக்கு தெரிவித்து அவர் பன ஒருப்பாட்டுடன் வீரகேசரியில் உதவி ஆசிரியனுக 1943 ல் சேர்ந் தோம். தொழில் நுணுக்கங் கள் பழகுதற்கு *மூன்*ருண்டுக**ள்** வேண்டுமென்று எழுதும் திறன் மதிப்பீடு செய்யப்படல் வேண்டு மென்றும், மூன்ருண்டு காலம் **''பயி**ற்சிக் காலம்'' என்று ஆரம் பக்கில் கூறியவர்கள் மூன்றுவது லாாமே **பத்தாண்**டுகளுக்கான ஒரு ஒப்பந்தத்தை நீட்டி ஒப்ப மிடும்படி கோரினர். அந்த ஒப் பந்தமோ ஒரு சார்பானது - கிட் **டத்தட்ட அது ஒரு அ**டிமைச் சாதனம் என்றுதான் கூறவேண் டும். வேறு பத்திரிகைகளுக்கு எது வும் எழுத**க் கூடாது** என்பதும்

முக்கியமான நிபந்தனேகளில் என்று. எமது குடியிருப்புக்குக் கூட அவர்கள் **தங்கள**து இடத் திலே**யே ஏ**ற்பாடுகளும் செய்து எமக்கு வேண்டிய இதர வசதி களேயும் அமைத்துத் தந்தனர். சு தந் தி**ரப்பறவைக் ஆ** பின்கொ டர்ந்து கண்காணிக்க ஆட்களும் வைக்கப்பட்டனர் எமக்கு எழு துவதற்குப் போ திய சகல வசதி இ**ப்பத்**திரிகையிலேயே களு ம் அளிக்கப்பட்**ட**தால் வேறு பத்தி ரிகைகளுக்கு எழுகவேண்டுமென் னும் ஆர்வமோ நோக்கோ ஏ**ற்** படவேயில்லே. ஒரே நாளில் பல பன்ப்பெயர்களில் பல்வேறுபட்**ட விட**யங்களேயும் தினசரி **ய**ாக எழுதக் கிடைத்த வாய்ப்பை நான் நன்கு பயன்படுத்திக் கொண்டேன். ஒவ்வொரு புனே பெயர்களே கையாளவேண்டிய நிலுமையு**ம் அ**மை**ந்**தது, தாயா ரின் மனமும் நிறைந்தது. பெற் றவயிறு குளிர்ந்தமை எனக்கும் நிறைவைக்கந்து எமுத வைத் தது. எழுதியவை அதிகமாக -இரவுபகலாக – இருந்தமையால் இடைக்காலத்தில் வெளிப்பத்திரீ கைகளுக்கும் புதியபுதிய புனே பெயர்களில் ஷிடயதானம் செய் யத்தொடங்கினேன். **அக்கா**லக் கட்டச்தில் 1933 முதலாக இந்து சாதனம், உதயதாரகை, ஈழகே சரி போன்ற எங்கள் உள்நாட் டுப் பத்திரிகைகளில் கையாண்ட புனே பெயர்களேயே பெரிதும் பயன்படுத்த நேர்ந்தது. மேலும் தினகரன் பத்திர்கை ஆசிரியர் திரு**.** <u>ச</u>ங்கராசாவும் எமக்குப் பல வழிகளிலும் உதவியும் ஊக்க

ழும் அளித்தது**டன் எமது** விட யங்களே, பாடசாலேக் காலத் தைப் போன்று_. தொடர்ந்து பிர சுரித்**தும் வந்தார். சமீப காலத்** கில் யாம் பல்கலேக்கழக ஆய்வுத் துறையினர் சிலர் பழைய இந்து சாதனம், வீரகேசரி, ஈழகேசரி, உதயதாரகை, தினகரன் பத்திரி கைகளே எம்மிடத்திற்கு 'பாட் டோஸ்ராற்'' பிரதி செய்யக் கொண்டுவந்தகா ஃயில் அவற்றின் கண் எனது கட்டுரைகள் இருப் பதைக் கண்டு அத்தேதிகளேயும் கு) த்து வைத்துளோம். சந்தர்ப் பம் வருங்கால் மாதிரிக்கு அத் தமீழ்நடையை எடுத் தாண்டு வாசகருடன் பகிர்ந்து கொள்ள லாம் என்ற சிந்தையுண்டு. அவை கள் 1934 முதல் 1947 வரையி லானவைகளாகும்.

இக்காலகட்ட ஆரம்பத்தில் (அதாவது 1933ன் பின்னர்) பல் வேறுபட்ட கட்டுரைகளும் கதை களும் கவிதைகளும் தொடர் கதைகளும் ஆய்வுரைகளும் சரித் திரவரலாறுக**ளும் சமயக்** கட்டு ரைகளுடன் ஆலய வரலாறுகளும் பராண விளக்கங்களும் மாணவ**ப்** பருவத்தில் பாடசாஃயில் எம் மால் எழுதப்பட்ட 'அறஞ்செய விரும்பு'' முதலாம் வாக்கியங் களே மகுடங்களா**க**க் கொண்ட மாணவ சமுதாயக்கட்டுரைகளும் சங்கநால் கட்டுரைகளும், இன் னும் குழந்தைகளுக்கான கதை கள் **கட்டுரைகள்**, கவிதைகள், மாதருக்கான பல்வேறு துறைப் பட்ட, விடயங்கள், திரவியந்தே டல் முதற்ொண்டு தி**ரைப்**பட விமர்சன மீருகவும் எழுதினேன். இன்னும் காய்ந்தவர்மீது கண்ட

னத்தைக் காட்டவேன் டியபோ தில் காட்டியுமுள்ளோம். சிலர் மீகு பச்சைபச்சையாக எழுதிய வற்றுக்கு, பிற்காலத்தில் நாம் வேகளைப்பட்டதுமுண்டு. அந்க இடங்களில் எழுத்தின் வலிமையை அறிந்து சந்தோஷமடைந்*த* விடக் கும் அத்தகைய நிலேயைத்தாங்க மாட்டாத பணம் படைத்த சில ''புத்திஜீவிகள்'' பட்டபாடு சுளே பின் நின<u>ேந்து</u> கவலேயும**டை**ந் தேன். கொண்டகுறிக்கோளுக்கு **வ**டுவிழைத்து விட்டேனேயென்று கலங்கியதுமுண்டு. இந்த இடங்க ளில்தான் எம்முடைய தாயாரது அறிவுரைகள் எம் நெஞ்சைக் குத்தின.

<u> "தம்பி, உனக்கு நான் தேடித்</u> தேடி நல்ல உணவைப் பாகஞ் செய்து தருகின்றேன் சத்துணவை <u> ந</u>ியாக, உண்ணும் உன<u>து</u> வயிற்றத் தேவை பறிந்து உனது விருப்பு வெறுப்பறிந்து சமைத்துக் தரு கின்றேன். அந்தவிதமாக எழுத்தும் இருக்க வேண்டும். பொழுது போக்குக்காக காசுக் காக எழுதுவது இலக்கியமுமல்ல நீடித்து உலகில் அத்தகைய இலக் கியங்கள் நிலவப் போவதுமில்லே: நல்**ல** ஆக்க**ங்**கள் தான் உலகில் நின்று நில**வு**ம். உனது எழுத்து**க்** கள் எக்காலமும் சமூகத்தின் நல் **வா**ழ்விற்கு அர்ப்பணிக்கப்படல் வேண்டும். விளம்பரத்துக்கோ, புகழுக்கோ எழுதவேண்டாம் புக ழுக்காகவும் விளம்பரத்துக்காக வும் எழுதுபவர்கள், அவர்களது எழுத்துக்கள் நின்று **நி**லவமாட் **டாவென்பதை** மறக்காதே நீ சில பத்தகங்களே, பிரசுரகர்த்தாக்களு டைய பணத்துக்காகப் புணேபெ

யர்களில் எழுதிக் கொடுத்து எங் களுக்குப் பணத்தேவைக்கு அ<u>னு</u> ப்புவதாக நான் உணருகின்றேன். அவை சமுதாயத்தைக் செடுத்து, நாம் கரு**தும்** நற்பலன்களே அழித் தும் விடலாம் எழுத்துக்காக,உழ வனைக, சமுதாயத்துக்காக நீ எழுது, என்றும் நிணேவோடு வாழ் வ**ா**ய் வாழ்த்தவும் படுவாய். பு**க**ழுக்காக உன்*னே*ப் பத்**திரி**கை யில் சோரம்படி நான் கேட்டிருக்க வில்லே. புகழைவென்று சமுதா யத்துக்கு நல்**வ**ழிகாட்டுவதற்கா கத்தான் எழுத்தை ஆளும்படி எழுதினேன். வருங்காலம் வாழ் த்தவாழ்க. சமீபத்தில் உன து எழுத்தில் தொக்கி நின்ற கண்ட னமொன்றைக் கண்டேன். எனக் கே அது கொடூரமாகப்பட்டது. இத் **தகை**ய கண்டனக்கணேகளே த் ெ**தா**டுக்காதே ஆண்**ட**வனுக்கு அப்பணியை விட்டுவிடு. சரியெ ன்று உன் மனச்சாட்சி கூறுவ தைத் தயங்காது எழுது. மனச் **சாட்சியைக்** கொன்று **விடாதே**. மனித**ன்** மனிதனே ம**ன்லிப்**பகு ம**ட்டூ**மல்ல, அந்த மன்னிக்கும் பண்பு உன் இதயத்தில் என்றும் **நீ**றைந்திருக்**க** வேண்டும். பத்து மாகம் சுமந்தேனென்று புத்தகங் க**ீள என**க்கு **சமர்ப்பணம்** செய்வ திலு**ப்** பா**ாக்**க மனம்நிறைவாக யாவரும் வாழ்த்த வாழ்க''என்று ஒருகால் எழுதியிருந்தார். அவற் றை இன்றும் பொன்னெனப் போற்றி வாழ்கின்ற போதிலும் இ**டையிடை ஒ**ரு சிலரால் கையா ள**ப்பட்ட** கொடுமைக*ளேச் சாட* கண்**டன அல**ேக**ோத் தூக்கியெறி**ந் தும்விட்டேன் மாதாவின் வாக் கையு**ம் அந்த இடங்**களி**ல்** மறந்து எழுத்தின் வேகத்தைக் காட்டி

யும் விட்டேன். எழுத்து மட்டு மல்ல, பேச்சிலும் கட சில தரு ணங்களில் என்நிலமறந்து கனன் றும் பதிலளித்துமுள்ளேன் இவற் றை நீனேக்குங்கால் கவலேயடை வதுமுண்டு. இத்தகைய எழுத் துக்க**ளே** இலக்கியத்தோடு சேர்**ப்** எம்மனம் இடந்தரவ பகற்கு மில்லே. சிலசந்தர்ப்பங்களில் இவ் வித எழுத்துக்கீன - கண்டணங் களேத் தொடுக்க வேண்டிய நில மைகள் எமக்கு ஏற்பட்டுள்ளன. அத்தகைய நிகழ்வுகளே இப்`பா முது கூடியவரை கட்டுப்படுக்கி யும்வருகின்றேன்.

சமுதாயத்தில் இன்றைய சொல்லேர் உழவர், மழைநீர் வாய்க்கால் வழிஃயாடிக் கேணி குளங்களே நிரப்புவது போன்று நிரம்பி வமிகின்றனர். ஆக்கம் தேக்கமடைந்துள்ளதா? ஆக்கம் விரிந்து தொடர்கின்றதா? சிந்தி க்கவேண்டிய நிலேயில் உள்ளோம் மொழி வளர்கின்றதா? தேக்கம டைந்துள்ளதா? சொல்லேருமவர் வாழ்கின்றனரா? அவர்கம் வாம் வுக்கு நிதியம் கிடைக்கின்றதா? பொழுதுபோக்குக்கு உழுபவர்கள் அதிகமா? அல்லது வாழும் படைப் புக்களே ஆளும் உழவர்கள் அதி கமா? பணம் அவசியம். ஆனல் பணத்தால் மட்டும் உயர்வு கிட் டாது பணமும் வேண்டும். பண் பும் வேண்டும், எங்கள் சமுதாய **உயர்**வக்காகச் சொல்லேருமவர் தம் எழுத்தின் சக்தியைப் பயன் படுத்தல் வேண்டும் அதற்கான உறு தியை மேற்கொள்ளுதல் வேண்டும் சமுதா**யத்**திலே புரை யோ**டிக் கிட**க்கும் மூடப்பழக்க வழக்கங்கள், வேற்றுமைகள் தகர்

க்கப்படல் வேண்டும் அப்படி யான தகர்ப்புக்காலங்களிற்**கட** எமது பண்பு கெ**டப்**படாது. பண் பை மறந்துவிடாது க**டை**ப் பிடிக்க வேண்டும்.

''இலங்கைத் தமிழ் மக்கள் வி**டயத்**தில் ஒரு விடயத்தை மட் டும் கூறிவிட்டு இக்கட்டுரையை முடிக்கின்றேன். இலங்கைக் கமிம் மக்களிடம் அறிவும் சிறந்த சுல்வியும் தி**ற**மையும் ஆற்றலும் உழைப்பும் வேண்டிய மட்டும் இருக்கின்றன. ஆனுல் ஒன்று மட்டும் இல்லே. அவர்களுக் குள் ஒற்றுமையில்லே. ஈழநாட் டுத் தமிழர்கள் மட்டும் தங்களுக் குள் இருக்கும் வேற்றுமைகளே மறந்து ஒ**ற்**றுமை**யுடன் நி**ன்று... ஒருவர் என தமது நூலில் கு **றிப்பிட்டுள்ள வசனங்க**ள் நெஞ் சைச் கட்டெரிக்கி**ன்றன**. லை வொரு தமிழனும் சிந்திக்கவேண் மயவை. **அ**யல்நா**ட்**டுச் சொல் லேருழுவன் உண்மை மதிப்பீடு இது. இந்த **இடத்தில்,** இனத் தை அழிக்கும் நாசகாலிகளுக்கு இனத்தைக் காட்டிக்கொடுக்கும் கோடரிகளும் இன்று துணேபோ வகை நினேக்கும்பொழுது நெருப் பிலே நிற்பதுபோல நிண்வோடு கின்றது சு**ய**கௌரவ**த்து**க்காக இல்லாது சமுதாய நலன்சளுக் காக நாம் வாழவேண்டும். எம<u>து</u> எழுத்து வாழவேண்டும். எம்மக் கள் உரிமையோடு வாட்வதற்கு எங்கள் உழவுத் தொழிலே நாம் முறை**யாகக் கையாளுவோ**ம் என் னும் திடசங்கற்பத்தை இனியா கு தல் கொண்டொழுகுவோம். எழுத்து சமுதாய முன்னேற்றத் கிக்காக, கொள்கையுடனும் பண்

புடனும் கடமையு**ணர்வுட**னும் அமைய வேண்டும்.

சொல்லேருழவனின் வலியை கடமையுணர்வோடு,அந்த உணர் வுத்தெளிலோடு அமையவேண்டு மென்னும் அன்னே வாக்கிற்கமை வாகக் கடந்த ஜம்பத்கைந்து ஆண்டுகளுக்கதிகமாக – சிந்தித்து சமூகத்தில் உழலும் மக்களின் விடிவுக்காக அவர்கள் வாழ்வில் ஒளிபிறக்க வேண்டும் என்பதற் காக மற்றவர்கள் அதிகம் நாட் டங் கெள்ளாத புதிய புதிய துறைகளிலெல்லாம் ஒளிபிறக்க வேண்டுமென எழுதி வருகின் றேன். அன்னே சொற்கட்டு ''வீரகேசரி'' துணேயாசிரியனுகி **அப்பத்**திரிகை ஆசிரியச்செம்மல் களோடு பெருங்கடனற்றி பின் ''சுதந்திரன்'' தினவேட்டின் தொண்டனுகி, ''க*லே*ஞானி'' மாதவேடு ''இள் ஞன்'', ''தமிழ்மணி'' ''யாழ்பாடி'' வா ரவிதழ்களின் மூலமும் ''ஹோகி டம்'' மாதவெளியீட்டாளனுகி-பலநூல்களே வெளியிட்டும் மொ ழிபெயர்**ப்**டக்களே மக்கள் மன் படைத்தும் ''இந்துசாதன**ட்**'' பத்திரிகையைப் புனரமைத்தும்-இப்படியாக உழவனைக் கடந்த **காலத்தில் வாழ்ந்துவிட்டேன்** இப்பொழுதும் அவ்வாழ்க்கையை யே வாழ்கின்றேன். தமிழன் சரிக் திரம் முதல் சமயம். ஹோதிடம் பலவும் எழுத்திலே இருக்கின்றன இதுவரை முப்பத்தேழு புண்டு யர்களேத் தாங்கி விடயங்கள் வெளிவந்துள்ளன. ஒரே நாளீல் ஐந்**து புனே**்பயர்களில் ஐந்து விதமான விடயங்களும்கூட வந துள்ளன. புணப் பெயரிலேயே

அதிகமாக வாழ்ந்தாயிற்று. இக் காலக்கட்டத்திலே என்னுடன் வாழ்ந்தவர்கள், சந்தித்தவர்கள், நல்லவர்கள், மற்றவரால் மதிக் கப்படும்... இப்படியான வர்கள் எல்லோரும் இந்த எழுத்துலக வாம்வில் எதிர்ப்படுவர். விருப்பு

வெறுப்பு ஏதுமின்றி உள்ளதை

ாடுத்து**க் கூறவேண்டு**மென்னும்

உயரிய நோக்கோடு ஆரம்பித்

கு**ள்ள இத்தொடர்** நிறைவுறச்

சொல்லேருழவர் ஆக்கவு தவி

யைப் பெரிதும் வேண்டி முதலு

ரையை நிறைக்கின்றேன்.

புத்தெழில் சிறக்க மினிப் பிரியாவின் அன்பு வாழ்த்துக்கள் எங்களிடம்

🚷 எவர்சில்வர் பொருட்கள்

🞇 பாடசாலே உபகரணங்கள்

🐯 அழகுசாதனப் பொருட்கள்

🍪 பாட்டா பாதணிகள்

மேலும் தேவையான அன்பளிப்புப் பொருட் களேயும் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

புதிய வீடியோ கசட்டுக்களே வாடகைக்குப் பெறவும்,

உங்கள் வீடுகளில் நடைபெறும் மங்கள வைப வங்களுக்குக் கதிரைகளே வாடகைக்குப் பெற வும் நாடுங்கள்...

மினிப் பிரியா ரேடேஸ் _{பருத்}தத்துறை வீதி, அச்சுவேலி.

கனவுகள் கலயட்டும்!

அன்று காலேயில் அதிபர் பொன்னுத்துரையின் வீட்டுக்கு வந்த நண்பர் செல்லப்பா அவ ரோடு பல விஷயங்கள் பற்றிப் பேசிஞர். ஆளுல் அவர் சொன்ன ஒரே விஷயத்தைச் சுற்றித்தரன் பொன்னுத்துரையின் சிந்தனே சுழன்ற வண்ணம் இருந்தது.

அது அவரை வெகுவாகப் பாதித்தது. ஐம்பத்தெட்டு வயது வரை எந்தவிதப் பொறுப்பும் இன்றித் தாம் உண்டு, தம் பாட சாலே உண்டு என்று இருந்து வந் தவருக்குத் தமது குடும்பப் பொ றுப்பின் பாரச்சுமையை உணர் வதற்குச் செல்லப்பா வழிவகுத் துச் சென்றுவிட்டார்.

• இங்கைபார் பொன்னுத் துரை, நீ பெரி**ய அறிவாளிதா**ன்.

சிறந்த அதிபர்தான். நான் மறுக்கேல் லே ஆஞல்...'' செல்லப்பா தாம் சொல்லவந்ததைப் பூர்த்தி செய்யாது தயங்கிஞர்.

''ஆனுல்… ஏன் தயங்கிருய்'! நீ எனக்கு நெருங்கிய சினேகிதன் எதெண்டாலும் மறைக்காமல் சொல்லு ''

செல்லப் பா செருமிஞர், "எப்படிச் சொல்வது?'' என் ற தயக்கத்தின் தொடர்ச்சிதான் அந்தச் செருமல், ஆஞலும் இனி யும் மறைக்கக் கூடாது. உண்மை

யான நண்பனுக்குரிய கடமை யைச் செய்துதான் ஆகவேண்டும்.

''உனக்கு **மூண்டு** குமர்கள் வீட்டிலே இருக்கிறதைப் பற்றி எண்டைக்காவது நினேச்சுப் பார் த்தியே? ஒண்டு படிச்சு முடிச்சிட் டுப் பட்டதாரி ஆகியும் வேலே யில்லாமல் வீட்டிலே இருக்குது. மற்றதுகளும் இரண்டொரு வரு சத்திலே படிப்இப முடிச்சுப் போ டும் மூத்தவளுக்கு என்ன வயச?''

''வாற மார்கழியோடை இருபத்தொன்பது முடிஞ்சு முப் பது தொடங்கிலிடும்.''

• அந்தப் பிள்ளேக்கு ஒரு கலி யாணம், கார்த்திகை நடத்திப் பார்க்கிறது பற்றி எப்பவாவது யோசிச்சுப் பார்த்தியே?''

> பொன்னு**த் து**ரை சிரித்தார். ''அவளுக் கென்ன? இ**ரண்**டொரு

மாசத்திலே வேலே கிடைச்சிடும் பட்டதாரி ஆசிரியருக்கு இப்ப சம்பளம் இரண்டாயிரத்துக்கு மேலே, படிச்ச பெம்பிளேயை ஆர் வேணுமென்று சொல்லுவான்? அவளுக்கு வேலே கிடைக்கட்டும் பிறகு நீ சொன்னது பற்றி யோசிப்பம்.''

செல்லப்பாவிற்குப் பொன் னுத்துரையின் அப்பாவித்தனமும் அநுபலமற்ற பேச்சும் எரிச்ச&ல மூட்டின. ''நீ ஒரு படிச்ச மடை

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org சொக்கன்

பன். டலக நேச்சர் உனக்குத் கெரியாது தொழில் கிடைச்**சா** லும் மாப்பினே கிடைக்கிறது அபூர்வம். வயசு ஏறஏறப் பெம் பிளேக்குக் கலியாணமாக்கட்டி?ல மதிப்புக் குறைஞ்சு குறைஞ்சு தான் வரும். சீசன மீட்டரோ மேஃமேலே ஏறிக்கொண்டு போகும். நீ என்ன லட்சா திபதியே சாதாரண பா**டசா**லே அதிபர். பணங்காசெண்டு சேர்த்து வங்கி யிலே போ**ட்**டு வட்டியை எண் ணிப் பார்க்கிற தொழிலே வாத் துத் தொழில்? என்னவோ சொல் லவேண்டியதைச் சொல்லீட்டன். இனி உன்ர பாடு.''

செல்லப்பா போய்விட்டார்.

இதுநாள்வரை எந்தவித பாரமுமின்றி இலேசாக இருந்த பொன்னுத்துரையின் நெஞ்சிலே பாருங்கல்லேச் சுமத்தி விட்டு அவர் போய்விட்டார்.

அவர் போகும்வரை காத்தி ருந்தவள் போலப் பொன்னுத் அ**ரையின் மணேவி இராஜேஸ்வ**ரி ம<u>ொ</u>லுமொலு வென்று பேசிச் செ**ச லப்பா**வின் பிரேரணேயை வழிமொழிந்து அவரைச் சித்தி வதையே செய்து விட்டாள். **''நான் எத்தனே** நாள் சொல்லி யிருப்பன்? நான் **அ**ழுது குளறித் தூலயிலே அடிச்சதெல்லாம் உங் கடை செவியிலே ஏறெல்லே. இப்ப அந்த**ப்** பெரிய மனிசன் சொன் னதாவது உங்கடை மண்டைக் குள்ளே ஏறிச்சுதே? நான் என்ன சொன்னுைம் அதட்டி வெருட்டி அடக்கிப் போடுவியள் உங்களுக் கென்ன? காலமை பள்ளிக்கூடத்

துர் கெண்டு வெளிக்⊋ட்டால் பின்னேரம் ஐந்து மணிக்குத்தான் வீடு திரும்புவியள். இதுகளோ உஉத்தரிக்கிறது நானல்லோ. ஒண்டையெண்டாலும் கடைசேர் த்தாலாவது கொஞ்சம் நிம்மதி. அதையாவது பொறுப்பாய்ச் செய்யப்பாருங்கோ,''

இராஜேஸ்வரியின் பேச்சு எஞ்சியிருந்த கொஞ்ச நிம் ம தி யையும் போக்கடித்து விட்டது!

இருந்தாலும் ஒரு நப்பாசை. பாடசாலே அதிபர் என்ற வகை யிலே எனக்கு ஒரு சமூக அந் தஸ்து இருக்கிறது. என் மகளோ பட்டதாரி. அழகி என்று இல்லா விட்டாலும் அவலட்சணம் என் றும் சொல்வதற்கில்லே. வீடு, நகை வேறு இருக்கிறது. சீதனம் என்று பெருந் தொகைக்காசு கைவசம் இல்லாவிட்டாலும் கடனே உடனேபட்டுச் சமா ளித்துவிடலாம் பார்ப்போம்.'

இவ்வாறு சிந்தித்துப் பொன்னுத்துரை மாப்பிள்ளே தேடும் படலத்தில் இறங்கிஞர்.

ஆனல் ... **க**

பற்ருத சும்பளியால் போர்த் திக் கொள்பவன் படும் அவஸ்தை போல ஒரு பக்கம் சரிவந்தால் மறுபக்கம் சரிவராது. அவர் அடைந்த ஏமாற்றங்கள் கொஞ்ச மல்ல. 'கல்கி'யின் வரலாற்று நாவலாய் அவரது ஏமாற்ற வர லாறு அத்தியாயமாக நீண்டு கொண்டே சென்றது.

எல்லாப் ்போருங்கோ நல்லாய்த்தான் பொருத்தமும் ஆனுல் பாவப் இருக்கு து, உதைக்குது. பொருத்தந்தான் ஆணின்ரை சாதகத்தில் பாவம் பெண்ணின்ர ஜம்பத்திரண்டு. பாவம் இருபத் சாதகத்தில் தைஞ்சு. உது சரிவராது. வேறை இடம் பாருங்கோ'' இராமலிங் கச் சாத்திரியார் தமது சோடாப் பட்டிக் கண்ணுடியை மூக்கு நுனிக்கு வரச்செய<u>்து</u> கொண்டு, கண்களே மேலே *உயர்த்தியப*டி அனுதாபம் சொற்களிலே இழையோடக் கூறியவை இதுவே. களத்திரதோஷம், யோனிப் பொருத்தம் அது இது என்று ஆறு மாதங்களிலே சாத்திரியார் பொன்னுத்துரையை அரைச் சோதிடர் நிலேக்குப் பயிற்றி உயர்த்திவிட்டார். இப்பொழுது பொன்னுத்துரை, தாமே பஞ் சாங்கத்தையும் சாதகக் குறிப்புக் வைத்துக் கொண்டு களேயும் பொருத்தம் பார்ப்பதால் அவ ருக்கு ஒவ்வொரு தடவையும் இருபது ரூபா மிச்சம்!

· சா தகப் பொருத்தம் மிகத் <u>திறந்தான். ஆ</u>னுல் பொடியன் உங்கடை பிள்ளேயளவு படிச்சவ உத்தியோக*(*மம் କାର୍ଭା னல்ல. வளவு உயர்வில்லே. பொடியன்ர எண்டாலும் சம்மதம் கச் பொடியன் தன்னிலும் கூடின பொம்பின உள்ள படிப்பு எனக்கு வேண்டாம் எண்டுபிடி வாகம் செய்யிறுன். நான் என்ன செய்யிறது?'' இவை கலியாணத் கரகர் கந்தையாவின் அலுப்புச் சுலிப்பு நிறைந்த க<u>ற்று</u>க்கள்.

படச்சென்ன ்ளன்ன பிள் கேக்குக் கிட்டடியில உத்தியோகம் கிடைக்கப் போற தில்லே. எங்கடை மோனுக்கு உத்தியோசம் பார்க்கிற பிள்ளே தான் தேவையாம்'' என்று தட் டிக் கழிக்கிறவர் சிலர் என்*ரு*ல், ு உத்தியோகம் பார்ப்பதே தவறு. நாளேக்கு உங்கடைபிள்ளே உத்தியோகம் பார்க்கப் பிடி வாதம் பிடித்தால் என்ன செய் யிறது?'' என்று சாட்டுச் சொல் பவர்களும் பலரான பொழுது இந்த பொன்னுக்துரையால் வேடிக்கை மனிதரைப் புரிந்<u>த</u>ு கொள்வது கடினமாகத்தான் இரு ந்தது. 'உலக நேச்சர் உனக்குத் தெரியாது. நீ ஒரு படிச்ச மடை என்ற செல்லப்பாவின் யன்' கூற்றுக்கள் அவ்வேளேகளில் பொன்னுத்துரையின் நினே வித் காங்கிலே பெருங் கோஷத்துடன் ஆலே எறிகையில், அவர் அது உண்மைதான் என்று அங்கீகரிக் கக்கூடிய நிலுயிலேதான் இருந் கூார்.

குலம் கோத்திரத்தால் கூடி சீதனம் குறைந்தது, யது, போதாது, இன்னும் வேண்டும் என்ற காரணங்களாலே கைவிட் டுப்போனசம்பந்தங்களும் பொன் னுத்துரையைப் பெரிதும் ஏமாற் றத்திற்கு உள்ளாக்கி அவரை வேதீனயால் சாம்ப வைத்தன. உலகம் முழுவதுமே தமக்கு எதி ராகவும் தம் மகளுக்கு எதிராக வம் சதி செய்வதுபோல அவருக் குத் தோன்ற அவர் விரக்தியின் விழிப்பிலே நின்று தவித்தார்.

வீட்டிலே சிறிது நிம்மதிக் கும் இடமில்லாது போ**ய்வி**ட் டது. மனேவியின் ஏக்கப் பார்வை யும் கலங்கிய கண்களும் அவரைச் சந்நியாச நிலேக்கு விரட்டியடித் தன. மகள் தாரிணியின் சிடுசிடுப் பும் தங்கைமாரோடு அவள் காரணமில்லாமல் பிடிக்கும் சண் டைகளும் அளவு கடந்த கோபத் தை ஏற்படுத்தினுைம், அவர் அதை வெளிப்படுத்தாமல் நெஞ் சுக்குள்ளேயே மறு கலாஞர். 'பாவம்' காலாகாலத்தில் செய்ய வேண்டியதைச் செய்து வைத்தி ருந்தால் என் மகள் சிடுசிடுப்பான சுபாவத்திற்கு உள்ளாகியிராள். தந்தையாகிய எனது ஷகயாலா காத் தனத்திற்கு நான் என் ணயே நோக வேண்டும். அவளே நோவது பெரும் பாவம்'' என்ற ஞானத்தை அடைந்த அவர், எவ்வளவதான் வீட்டில் அமளி **துமளி** நடந்தாலும் மௌனத் தையே தமது கவசமாகக் கொள் ளத் தொடங்கிஞர்.

ஒரு காலத்தில் பொன்னுத் குரை பெரும் புத்தகப் புழு. ஒரு பு**த்தகத்தையோ**, பத்திரிகை சிஞ்சிகையையோ, யையோ, கையில் எடுத்தால் அவருக்கு உல கமே மறந்துவிடும். முதற் பக்க<u>த்</u> திலிரு<u>ந்து</u> கடைசிப் பக்கக் கடை சுச் சொல்வரை படித்த பின்பு கான் மீண்டும் அவர் உலகுக்கு**த்** திரும்புவார். அந்த நேரத்தில் யாராவது பேசினுலோ, இரைந் தாலோ அவருக்குக் கெட்ட கோபம் வரும். இராஜேஸ்வரி இப்படியான சமயங்களில் ஏதா வது அவசிய கருமமாய் இருந் தால், அவருக்கு அருகிலே தயங் கித் தயங்கி வந்து '' இஞ்சாருங் கோகொஞ்சம் இறங்கிவாங்கோ'

என்று மன்றுடும் குர்லில் வேண் டிக் கொள்வது வழக்கம். அவ் வேளேயில் பொன்னூத்துரை சீற் றத்துடன் அவளே நிமிர்ந்து பார் த்து, அவளின் அசட்டுச்சிரிப்புக்கு இரங்கி இந்த உலகத்துக்கு இற ங்கி வருவார்!

செல்லப்பரின் இடிப்புரை யைக் கேட்ட நாளிலிருந்து அவர் தமது வாசிப்புப் பித்திலிரு<u>ந்து</u> சிறிதுசிறிதாக விடுபடலாஞர். வாசிக்க நேரம் இல்லாது மகளின் சம்பந்த விஷயமாக அலேந்து திரிய வேண்**டியிருந்தது** ஒரு கார ணம் என்*ள*ல், அதிலும் சாத்தி ரமான பலவேறு காரணங்களும் இருக்கத்தா**ன் செய்தன. அ**மை தியாகவும் மெய்மறந்தும் வாசிப் பதற்கான மனநிலே அவரை விட் டுக் குடிபோய் விட்டது. வாசிக் கக் கிடைக்கும் விஷயங்களிலே பெரும்பாலானவற்றில் கலியா ணமாகாது கன்னிகளாய் இருந்து பெருமூச்சுவிடும் பெண்கள் பற் றிய பரிதாபமான செய்திகளும் சீதனப் பசாசின் கொடூரம் பற் றிய சங்கதிகளும் தலேகாட்டி அவ ளைப் பெரிகும் பயமுறுத்தின.

"பெண் சமத்துவத்துக்காக பாரதி குரலெடுத்த காலத்திலி ருந்து இன்றுவரை எத்தணேயோ பேர் எவ்வளவோ சொல்லி விட் டார்கள். இன்று கல்வியிலும்தொ ழிற்றிறமைகளிலும் பெண்கள் ஆண்களே எவ்வளவோ பின்தள் ளிவிட்டு முன்னேறிக் கொண்டே யிருக்கின்றுர்கள். ஆனுல் எங்கள் யாழ்ப்பாணத்தைப் பொறுத்த வரையில் எவ்வளவு தான் படித்து முன்னேறி வந்தாலும் பெண்

20

ஆளேச் சீதனக் கொடுமைக்கு . ஆனாக்**தி அவர்**களின் உரிமைகளே அடக்கி ஒ**டுக்குவ**தில் படித்தவர் கள் என்று பெருமை பேசும் யாழ்ப்பாணச் சமூகத்தினர் மும் முரமாகவே இருந்து வருகின்ற னர். ஒட்டு மொந்தமாகத் தமி மின**த்தையே எடுத்துக் இ**காண் டால் தமிழ் நாட்டிலே வரதட் சணேயும் யாழ்ப்பர்ணத்திலே சீத னமும் எமது தாய்க்குலத்தைப் பெரிதும் வாட்டி வதைத்து வரு கின்ற**ன**. இந்த உண்மையை எவ ராலும் மறுக்கவோ. மறைக்க வோ. முடியாது '' என்று பெண் ெணுருத்தி உள்ளங்குமுறி எமு டுய கட்டுரையின் ஒருபகுதியை வாசித்**தது** தான் பொன்னுத் துரை கடைசியாகப் பத்திரிகை யில் வாசித்தது இதனே வாசித்த **அ**ன்று அவருடை**ய** மனத்**தில் எம்**பட்ட கு**மப்**பம் இன்றுவரை <u> ரெஞ்சீவியாகவே இருந்து வரு</u> ரின் றகுட

ஆனுலும் அதற்காக அவர் தமது முயற்சியைக் கைவிட முடி யுமா? வானத்தில் எவ் வ எ வு தான் உயர உயரப் பறந்தாலும் பருந்து தனது இரைக்காக மண் ணுக்குத்தானே வரவேண்டியிருக் கிறது?

பருந்தை நினேத்த பொழுது தாமும் ஒரு காலத்தில் பருந்தைப் போலவே இலட்சிய வானத்தில் ரிறகடித்துப் பறந்ததெல்லாம் அவருக்கு நினேவில் அலே அலே யாக எழுந்தன.

பொன்னுத்துரையின் ஒரே ம**கன். அ**வன் தொழில் நுட்ப த**த**வியாளஞக அரசாங்கத்தில்

உத்தியோசும் பெற்றுத் தனது உத்தியோசு காலத்டுல் தான் உத் தியோசு ம் பார்த்த பணி மணேயில் தட்டச்சாளராக இரு ந்த செங்களப் பெண்ணுருத்தி யைக் காதலித்துத் தன் காதல் பற்றித் தந்தைக்குக் கடிதம் எழு தினுன். உலகமே தஷேகீழாகி விட்டது போல இராஜேஸ்வரி வை ஒப்பாரி வைத்துப் புலம்பி அழவைத்த அந்தக்கடிதம் பொன் னுத்துரையில் எவ்வித மாற்றத் தையும ஏற்படுக்தவில் லே.

''உனக்கு வயது இருபத் கெட்டு. அதாவது நீ மேஜராகி ஏமு வருடம் ஆகிலிட்டது உன் ணேக் கட்டுப்படுக்க எனக்கு உரிமை இல்லே. நீ காதலிப்பவள் உன் விருப்பக்டுற்கும் நம்பிக்கை க்கும் உரியவள் என்பது உனது நம்பிக்கையானல் அதற்குக் குறுக் கேநிற்க நான் மார்? இனம் மொழி என்ற எல்லாம் மனிதன் கொன்டவைதா ஏற்படுத்திக் னே? ஆளுல் மனிகர் யாவரும் ஒரு குலம் என்ற நம்பிக்கை உடைய நான், உள் எதிர்கால மணவி ஆக இருப்பவள் சிங்க ளத்தி என்பதற்காசு அவனே வெறுக்க மாட்டேன். உனக்கும் என் எதிர்கால மருமகளுக்கும் எனது நல்வாழ்த்துககள்''. என்று அவர் மகனுக்குக் கடிதம் எழு **தயதோடு,** மணேவி எவ்வள்ோ தடுத்தும் கேளாது மகன் இடுந்த ஊருக்கும் சென்று, அவன் டிரு ம**ண**த்தை நடத்தி வைத்து ந**ல்** லாசியும் கறித் இருப்பிருர்.

"பார்த்தியளே? அண்டைக்கு **அந்தக்** குத்திய%ன் அவன்னா **ல**_{பி} யிலே போகாமல் தடு**க்**றரு**ந்**திய ளெண்டால் இண்டைக்குக் கொ மைத்த சிதனத்தோடே. தாரிணி க்கு டொனேஷனும் வாங்கி அவ னுக்குக் கலியாணம் செய்துவைச் சிருக்கலாம் அவனுக்கு முப்பத் தொரு வயசு தானே? குறைந்தது மாற்றுச் சம்பந்தம் எண்டாலும் செய்டுருக்கலாக் ... நாய்ப்பயல் ... இப்ப அவன் எங்களுக்கு ஒரு கடிதம் கூடப் போடுறதல்லே." என்று இராஜேஸ்வரி அடிக்கடி சோல்வதை ஆரம்பத்தில் மறக் துத் தாம் இலட்சியவாடு என்று நிலேநாட்ட மற்பட்ட பொன் ஸுத்துரை, அண்மைக் காலத்தில் ''மனேவி சொல்வது நியாயந் தான்'' என்று அங்கீகரிக்கவம் தொடங்கிவிட்டார்!

சென்றகிழமை தான் தாரி ணிக்கு ஒரு சம்பந்தம் பேசி வந் தது. மாப்பின்யும் ஒரு பட்ட தாரி; ஆசிரியர்; வயது முப்பத் திரண்டு; சாதமும் நல்ல பொகு த்தம்.

எல்லாம் சரிதான். ஆஞல் அவன் பக்கத்தார் கேட்ட சீத னந்தான் பொன்னுத்துரையை நிலேகுலேயவைத்தது. வீடு வளவு இருபது பவுண் நகை, மாப்பிள் ளேயின் தங்கச்சிமாருக்கு ஒருலட் சம் டொனேஷன், கலியாணச் செலவாக ஐம்பதிஞயிரம் இதை விடச் சீதனமாக ஒரு லட்சம் ரொக்கம்!

ுவ்வளவும் வேண்டு**மாம்**!

இராஜேஸ்வரி இந்தச் சம்ப ந்கத்தை எவ்விதமாவது முடித்து விடவேண்டும் என்று ஒரே பிடி வாதமாய் இருந்தாள் பொன்னு த்துரைக்கோ '' இவ் வள வும் கொடுக்கவேண்டுமா, கொடுக்கத் தான் வழி உண்டா?'' என்று ஒரே கலக்கம்

அவர் தமது நண்பர் செல் லப்பாவிடம் சென்று தமது மனப் போராட்டத்தையும் கலக்கத்தை யும் ஒரு பாட்ட**ம்** கொட்டித் தீர்த்தார்.

"இங்கைபார் மாப்பிள் பக் கத்தாரையும் குறைசொல்ல முடி யாது. அவை மாப்பிளேயின் உழைப்பை நம்பியிருந்தவை அவன் தனிக்குடும்பமாய்ப் பிரிஞ் சுபோஞல் அவன்ரை தங்கைமா ருக்கு என்ன கதி? அதுகளின்ரை எதிர்காலத்தையும் அவை யோசி க்கத்தானே வேணும்? எப்படியா வது அவை கேட் இறைகக்குடுத்து உந்தச் சம்பந்தத்தை முடிச்சுப் போடு'' என்று செல்லப்பா அமை தியாகச் சொன்ஞர்

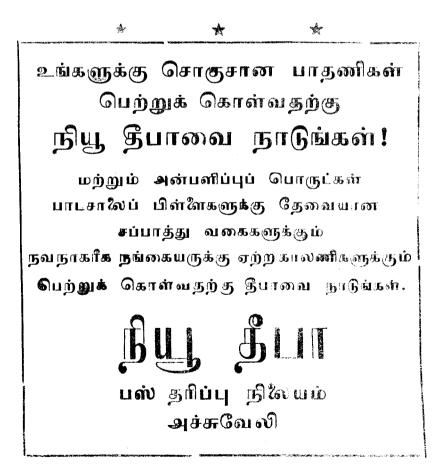
'நீ சுகமாய்ச் சொல்லிப் போட்டாய். நான் இரண்டரை லட்சத்துக்கு எங்கே போறது?'' பொன்னுத்துரை ''உன்ரை வள வுக் காணியிலே மூண்டு பரப்பை வித் நாவது பணத்தைப் புரட்டப் பார்''

''மூண்டு பரப்புக்கு எவ்வ ளவு காசு வரப்போகுது''

' இண்டையில் நேச்சர் உன க்குத் தெரியாது வெளிநாட்டுக் காசுகள் இங்கை தாராளமாய்ப் புளங்கிறதாலே சீதன றேற் போலே காணியளின்ரை றேற்றும் உச்சாணிக்கொப்புக்கு ஏறியல்லே பாச்ச∂ நீ ஒண்டுக்கும் யோசிக் காதை உன்ரை காணியைப் பர ப்பு ஒரு லட்சத்துக்குக் குறையா மல் வித்துத் தாறது என்ரை பொறுப்பு. நீ போய் மற்றக்காரி யங்க**ோப்**பார்'' என்று அவரின் தோளில் மெல்லத் தட்டியபடி செல்லப்பா சொன்னுர்.

பொன்னுத்துரையின் கண் சுள் நன்றிப்பெருக்கால் நிரம்பி வழிந்தன. ''நீ தெய்வம் அப்பா என்ரை மகளேக்கரை யேத்தியது நீ தான். இதை நான் மறக்க மாட்டன்' என்று தளதளத்த குரலில் அவர் சொன்னபொழுது அநுபவசானியான செல்லப்பட அதனுல் மகிழ்ச்சியடையவில்லே.

"உந்த அளவில் சந்தோஷப் படாதை கலியாணம் நடந்து உன்ரை மகளின்ரை கழுத்திலே தாலி ஏறும்வரை எதையும் நம்ப முடியாது, இப்ப நடக்க வேண் டியதைப் போ**ய்ப்**பார்.



காத்திருந்தார்...

க. சச்சிதானந்தன்

அவளோ இளமையின் ஒரு சில அவனே காள்மையின் சின்னம். அவள் அவனுக்காகக் காத்திருந்தாள்; அவனும் அவளுக்காகக் காத்திருந்தான். அவளின் தந்தையோ மறுத்தான். தாயோ அழுதாள். அவனுக்காக எத்தனேயோ பெண்கள் தவங்கிடந்தார்கள்; அவளுக்காக எத்தனேயோ ஆடவர்கள் சுற்றி அலந்தார்கள். ஆனுல் அவளோ அவனுக்காக; அவனே அவளுக்காக; காத்திருந்தார். ஒரு நாள் இருவரும் ஒன்று சேர்ந்தார்கள். அப்பொழுது.....

அவளோ

உலேபொங்கி வழிகின்ற தறியாள் ஓங்குகனல் அவிகின்ற தறியாள் மலே பொங்கி மன**ம்** பாரமாக மலர் விழியில் நீர்வழிய நின்றுள்.

அன்பான மணியாட்டுக் குட்டி அதையன்றிக் கதைசொல்ல யாரோ முன்பாக நீள்வெளியைப் பார்ப்பாள் முத்தாகக் கன்னத்தில் உருளும்.

திருநாமம் அவன்பெயரை யன்றித் திறவாத அகக்கோயிற் பூசைக்(கு) ஒருநாளும் வேறுமலர் காணு**ள்** உளமான மலர்ச்சோ**லே தனிலே.**

தூங்குதின்ற ஆணழகுத் தோள்கள் சுமக்குமிந்தச் சட்டையென்று பின்ன வாங்கி வைத்த நூற்கோவை நூறில் வண்ணமொன்று தெரிந்தெடுக்க மாட்டாள். கட்டான கா2்ளயிளந் தோளில் கனமான மா2லயிட முல்லே மொட்டாகக் கோடி தரும் என்று முறிந்திடையில் நீர்சுமந்து வந்தாள்.

தேன்போல அம்பலவி நட்டாள் தின்றிடுவோம் அன்ருருநாள் என்றே தான் போட்ட கைக்குட்டைப் பூவைத் தனியாக அவர்மணப்பார் என்றே,

ைத்துவைத்த தலேயண்யை யிட்டுத் தான் சாய்ந்து மாசுறுத்த மாட்டாள் வைத்திருப்பாள் அன்றுவரும் என்று வண்ண வண்ணப் பெட்டகத்தினுள்ளே,

அவனே:

சேலேயொன்ற வாங்கவென்ற சென்றுன் தெருக்கடைகள் திரிந்துகா லோய்ந்தான் நூலான சிற்றிடைக்குப் பொருந்தும் நுண்ணூலிற் பட்டெங்கும் காணுன்.

காப்புக்குப் பொன்வாங்க வென்று கந்தோரிற் பின்னேரம் உழைப்பான் பூப்போட்ட பாதரசம் வாங்கப் புகு வருட நாளன்றும் உழைத்தான்.

நாட்பட்ட தோசையுடன் காரம் நாவெரியும் சம்பலுடன் தின்ருன் ஆட்பட்ட மங்கைமலர்க் கையால் அமுதுதர நாள்வருமே யென்று,

போட்ட தன் சட்டையிலே பொத்தல் புதுக்காது மூக்குமணி வாங்கக் கேட்டவிலே கேட்டபடி கொடுத்துக் கிடையாத வயிரமொன்று சேர்ப்பாள்.

25

கண்டவொரு பூம்பட்டு வாங்கக் காசில்லே யென்று செல்வர் போவார் உண்டிபல வேளேயினே விட்டும் ஒரு காலம் வருமென்று பெறுவான்,

ஓடியிதழ்க் கோணத்தின் ஒரம் ஒளிக்குமொரு புன்னகைக்காய் யானேக் காடுபல தானடைந்தான் பாலேக் கனவெல்லாம் சோலேயாய்ச் சென்றுன்.

பொண்ணிரையைப் பார்த்தவரின் பின்னே பிடிநடையைப் பார்க்கின்ற கண்கள் எண்ணிரையைக் கூட்டினவே என்றே இவள் நடையைப் பார்ப்பேனே என்று

காத்திருக்க மாட்டாமற் கந்தோர்க் கதவுகளோப் பூட்டுமவன் பூட்ட ஆத்திரத்துக் காளாவான்; அவளின் அன்பிருக்கும் காத்திருந்தே பென்று.

🛢 கந்தோரில் நிரையாய கூட்டல் கணக்குகள்.

அவணச் சுற்றிய கன்னிகள்:

கண்ணுக்கு மையூட்டிக் கரைக்குக் காதலெனும் நஞ்சூட்டி வாயின் வண்ணத் துவர்ச் சிவப்பிற்றேண வார்க்கின்ற மங்கையரோ கோடி

பெயர்த்த அடிஎடுத்த சைய உள்ளம் பின்போரும் அன்னங்கள் கோடி உயர்த்தி இடை அசைப்பினிலே நெஞ்சை உட்செருகும் மயிற்கூட்டம் கோடி

சாதகங்கள் ஒடிவரும் காலே தரகர்களின் வரிசைவரும் மாலே ஆதரவாய் விருந்துண்ணச் சீட்டு அழைப்புவரும் அடுத்துவரும் பையன் முத்தடுக்கு மாடிகளாய் முன்றில் மூவர்பணியாட்களாம் பெண்ணே சித்திரத்துப் பூங்கிளியின் குஞ்சாம் சிந்திப்ப தென்னவெனக் கேட்பார்

வங்கிப் பணத்தக்குப் கட்டும் வரிப்பணமே சீதனமோர் பிள்ளே பங்குகளிற் பாதிவரும் பத்துப் பத்தாக வட்டிவரும் என்பார்

கட்டழகுத் தோஃ மலேயிற் சாய்ந்து கண்பூக்கத் தவஞ்செய்வார் பெண்கள் தொட்டரும்பும் மீசையிலே பட்ட சுகந்தேடித் தடிப்பவரோ கோடி

அவளேச் சுற்றிய காளேகள்:

வளவுத2னச் சுற்றிவரும் வேலி வரியிரண்டு கூட்டியவள் தந்தை களவுபறி கொடுத்தவுாம் மீளாக் காவோயரைத் தெழிவ2லய விட்டார்,

நீட்டி வள/த்தமுழு மீசை நீளலரும் கோடாகச் செய்வார் கூட்டிவரும் குஞ்சிதனேச் சற்றே குறுக்குகிருர் இவச் பார்வைக் கென்றே

கண்ணுடி பார்க்காத சில்லோர் கடிகையொரு மூன் க நின்றம் பண்ணுக வரவில்லே மென்ற படிந்ததலே குலேத்திழுப்பார் மீன்டும்

ஐந்தடிக்குப் பாய்ந்தவர்கள் ஆருய் அதற் கடுத் ப் பாய்ந்தவர்கள் பள்ளிப் பந்தடிக்குப் போட்டியிலே உயிரைப் பணயமென வைத்தார்கள் சில்லோர். பட்டப் படிப்பிருந்தாற் ருனே பரிசாகும் இவளென்று சாமம் கிட்டப் படித்தவர்கள் பல்லோர் கிட்டாத தென்றிருப்பார் சில்லோர்

தங்கநகை வேண்டாமாம் வீடு தான் வேண்டாம் என்றுவரு வோர்கள் தங்களுற வென்று சொல்வர் இன்னும் சாதகமே சரியென்றும் சொல்வார்

ஆனுல் அவள்.....

கேட்டிருந்து கண்கலங்கு மல்லால் சேட்டவர்க்கு வார்த்தைசொல மாட்டாள் கூட்டடைத்த பைங்கிளியைக் பேயல்வாள் கூறுத நெடுமூச்சு விட்டாள்

தந்தையவர் கடிந்துகொண்டார் பெற்ற தாயோ கண்ணீர்விட்டு மறுத்தாள் சந்தித்தும் பேசமுடி யாதே தவிக்கின்றேன் என்றெழுதி விட்டாள்

அவன் சொ**ன்**னுன்....

ஒரு காலம் வருமெம்மைச் சேர்க்கும் உத்தமியே அத்தணேக்கும் பொறுப்பாய் உருகாத தந்தையவர் உள்ளம் உருகவொரு தவஞ்செய்வேன் என்றுள்

காத்திருப்பேன் வாசலிலே உங்கள் கைவந்து கோக்குமட்டும் காதல் பூத்தொடுத்து நெஞ்சகத்து நினக்குப் பூலு சசெய்வேன் அவ்வளவும் என்றுன்

காணியொன்று வாங்கிடுவேன் என்றன் கையாலே கல்லுடைத்துத் திருத்தி கேணியொன்று செப்பனிட்டு வீடு .கீழ்மாடி மேல்மாடி வைப்பேன். மூல்லே மலர்ப்பந்த ரொன்று செய்வேன் முன்னைக அல்லிமலர்த் தொட்டி நில்லென்று உன்னிடையைப் பற்றி நிற்பாட்டிச் செய்திடுவேன் மேடை

மாந்தளிரின் மெல்விரலால் வீண் வாசிக்கும் உன்னிசையைக் கேட்கப் பூந்தளிரும் செம்பங்கிப் பூவும் போய்வணந்த காதுகளே நீட்டும்

காணியொன்ற வாங்கிவிட்டேன் கண்ணோ கல்லுடைக்க நாட்பார்க்கச் சொன்னேன் தோணியொன்று காதலுக்குச் செய்வாய் சுந்தரியே என்றெழுதி விட்டான்

சித்திரைநாள் சேர்ந்திடுோம் என்று செல்விசிறை காத்திருந்தாள் அன்று சித்திரையின் தென்றலெனும் தூகு தெருவோரம் வந்தசைந்த போகு

வழக்கொன்று காணிக்கு வைத்தார் வைகாசி மாதத்தில் முடியும் அழுக்காறு கொண்டார்கள் சில்லோர் ஆவணியில் நாட்பார்ப்போம் ஏன்ருன்

ஆவணியில் வந்தகடி தத்தில் அப்பாலே தவணேயொன்றும் தையில் பூவணேயில் நாம்சேர தல்ல புதவருட நாட்சிறப்பாம் என்ருள்

மாசிவரும் தைபோகும் வாடை மார்கழியும் கார்த்திகையும் போகும் வீசுமிளம் தென்றலுறும் மாரி வேனிலுறும்; காத்திருந்தாள் பேதை

ஏற்பட்ட தரணியுடை வாசல் இரவுபகல் நடந்துவரு கின்ருன் தோற்பட்டை காற்செருப்பிற் றேயும் சுகமொ**ன்றும் க**ண்டிருக்க மாட்டான் கோட்டுக்கு முன்னிருந்த கோப்பிக் குடிசைக் கடைகள் மர்டி யாகும் கேட்டிகுந்த தரணியரின் வீடும் கிளர்ந்தெழுந்து மூன்றடுக்காய்ப் போகும்

ூசைவள் நெஞ்சுக்கோ **இன்னும்** அடிகோலக் காலமிலே உள்ளம் பூசையிடும் பைங்கிளியோ **இன்னும்** பொறுத்திருந்தாள் காலமுறு மென்று

மேற்கோடு போய்விட்ட தென்ரூர் மேமாதம் முடித்து விடும் என்ரூர் மேற்கோடு தெற்றியிலே உழுதான் விரைவான காலமெனும் உழுவன்.

ஆண்டாண்டு சென்றருண்ட; தந்தை அவர்கால மாகிவிட்டார்; இன்னும் ஆண்டாணக் காத்திருந்தாள் மங்கை அவனெருநாள் வந்து கையைக் கோத்தான்

தான் முடித்த வீட்டுமுன் றில் மேடை தனியாக அவளோடு கூடி வான்முடியில் வெள்ளிமதி கூச மங்கை முகம் நிலவென்று பார்த்தாள்

வெள்ளிநரை கூந்தலி**டை மேவி** முழுநிலவிற் சிரிப்ப**த?னக் கண்டா**ன் குள்ளுமிளம் அவன்தோ**ளிற்** காலம் தொட்டெழு_்ம் சுரு**க்கிடையே சா**ய்ந்தான்

30

நம்பிக்கைச் சிறகுள்ள பூச்சிகள்

(புற்றத்தில் நின்ற வனரா ணித் தாவாப் பூக்களின் மேலே சுற்றிக் தொண்டிருந்த வண்ணத் துப் பூச்திகளேப் பார்த்தான் ராஜன்.

"இதுகளுக்கு இந்தச் சத்தம் ஒன்டும் கேக்காதோ?" தீண்ட நேரமாய் உருப் புரியாத அலேகள் பல செவிப்பிறையைத் தொடு கன்றன.

அல்லா அம்மோய் . வகை சிவத்தப் போ ஞைத்திப் பூச்சுக்குக் காதில்லே புக்கத்துக் யோ?' அம்மாவுக்கு அவனு ஆயுதக் கிடங் டைய கேள்வி மனேவரை சென் றகாய்த் தெரிய கோதிலா மகேந்திரன்

வில்லே. அவளது மெல்லிய முனகல் சத்தம் அவ னுக்குத் தேட்கிறது.

வண்ணத்தும் பூச்சிகளுக்கு மேலே மிகவும் மேலே வான த்தில் வட்டம்டும் விமானங் கள் அவைக்ள போடும் சத்தங் கள், வசந்த காலத்து வண்ணத் துப் பூச்சிகளத்த மனதில் பறத்த எண்ணங்கள் அன்ததையும் கொ ன்று விடுகின்றன.

இரண்டு வருடங்களுக்கு முன் வரை, பச்சை வெப்பு மஞ்சள் திற வெளிச்சங்களுடன் அழகான பூச்சிகளாய் வானில் தோன்றிய

விமானங்களும் ஹெலிகளும் இன்று ஆளே விழுங்கும் கழுகுக களாய் வட்டமிடுகின்றன.

வமானம் ஒன்று இடீரென பறித்து வருகிறது. அது போடப் போகும் 'அழுத்தாரை' யை வச வேற்க அவனது செவி மடல்கள் வெந்து கிண்ணங்களாகின்றன. பயத்தில் முகம் முழுவதும் வெளு த்துப் போவதற்குப் புதிலாகக் கோபத்தில் முகம் முழுவதும் சுவத்துப் போதிறது.

பக்கத்துக் காணியில் ருக்கும் ஆயுதக் கிடங்கைச் சுற்றீச் சுற் றிக்தான் அலை

> வட்டிமிடுகின்ற னவோ? அவன் தணது எட்டு

வயதுக்குரிய சின்னக் கால்களே வீசி எறிந்து திடங்கை நோக்கி ஓடுகிமுன் விலுவிறென்று உள்ளே இறங்குகிழுன்

உள்ளே வரிசை வரிசையா**ய்** அருக்கி வைக்கப்பட்டிருக்கும் ஆயுதங்களேயும் எறிகுண்டுக**ளே** யும் பலமுறை பார்த்**த பரவசத்** துடன் இன்றும் பார்க்**கி**ரு**ன் துரு** ப்பிடித்த அந்தப் பெட்டியில் என்ன இருக்கும்?

ஆண்ணே... அதுக்குள்ளே என்ன இருக்கு?'' இன்று யாரும் இந்தப் பக்கம் வத்தாக் கேட்சு

Digitized by Noolaham Foundation, noolaham.org | aavanaham.org

31

வேண்டும் ஆளுல் இன்று யாரும் வரமாட்டார்கள்!

''அண்ணேமாரை எல்லாம் அவங்கள் தேடிருங்களாம் '' வெளியே காற்றும் தூறலுமாக இருக்கிறது மேலே இன்னும் வட்டமிடும் கழுகுகள்!

இந்தக் கிடங்கைச் சுற்றித் தான் வட்டமிடுகிருன் போல் இருக்கிறது! சீ... அப்படி இருக் காது! மேலே விமானத்தில் இரு ந்து பார்க்க இங்கே கிடங்கு இருப் பது தெரியாது என்று அப்பா சொன்னவர். வெறும் மண் மூடியிருப்பது போல்தான் தெரி யுமாம்!

பக்கத்து ஊர்ப் பிள்ளேயார் கோயிலில் பொது மக்கள் அனே வரையும் ஒன்று கூடுமாறு யாழ்ப் பாண வாஞெலி காலேயில் அறி வித்தவுடன் அப்பா அந்தக்கோ யிலுக்குச் சென்று விட்டார். அம் மாவிடம் இயலாமையின் அழுத் தங்கள் இருந்தன அம்மாவுக்குத் தம்பி பிறக்கப் போகிருஞம்!

பெரு மழையில் அடிபட்ட அல்லி மலர் போல் சோர்ந்தது. கண்களே மூடிப் படுத்திருக்கிருள் அம்மா. மூன்றும் வீட்டு முத்துக் கிழவியை இடையிடை வந்து பார்க்கும்படி சொல்லிவிட்டுப் போவதாக அப்பா சொன்ஞர். கிழவி இன்னும் வரவில்லே.

''நானும் அம்மாவோடை'' என்று ராஜனும் நின்று விட் டான். ''எட்டு வயதுக் கு**ழந்** தைப்பிள்ளே தானே நிக்**கட்**டும் நிண்டால் உனக்கும் துணேயாய் இருக்கும் எண்டாலுக் கல னம்...'' என்று சொல்லிவிட்டுப் போசு மனமின்றிப் போஞர் அப்பா.

வானத்தின் விமானத்தைக் காண வில ஃல. கிடங்கிலிருந்து வெளியேறி முற்றத்திற்கு வரு கிருன் ராஜன். வீட்டின் முகப்பு ஒழுங்கையில் சைக்கிள் ஒன்று வந்து நிற்கிறது. ''அண்ணூ '' ஒருவர் நிலத்தில் காலூன்றி நிற் கிருர், யார் என்று தெரியவில்ஃல.

*்' ராஜ*ன்''

்என்ன

''கோயில்லே வந்து சுத்**த** வ**ோச்சு எல்லா ஆம்பின்**யையும் கொண்டு போருங்கள். உங்**கடை** அப்பாவையும் கொண்டு போருங் கள் அம்மாட்டைச் சொல் லுங்கோ…''

சைக்கிளே வேகமாய் மிதித் துக் கொண்டு அவர் போய்விட் டார்.

சொற்கள் காய்**ச்சிய இரு**ம் புத் துளிகள்போல் ரா**ஜ**னின் காதில் மீண்டும் மீண்டும் விழு கின்றன.

''தம்பி பிறந்த பிறகு உன் வேயும் கூட்டிக் கொண்டு தயினு தீவுக்குப் போகவேணும் . நேத் திக்கடன் '' என்று அப்பா சொல்லியிருந்தவர். இனி…?

ராஜன் ஏறியிருந்த கற்பளே வி**டான**ம் படாரென்று மோதிச் சுக்குச் சுக்காய் உ**டைந்துவிட** டதுபோல் அவன் உ**ணர்ந்தான்**. இனிமேல் அவனுடைய பய ணம் ஒளியின் மறுபக்கத்திற் குரிய பயணமாகவே இருக்கப் போகிறதா?

வீட்டின் உள்ளே சென்றுன்.

அம்மா நிலத்தில் பாய் விரித் துப் படுத்திருந்தாள் தரையை விரலால் அழுத்**தி** அழுத்தித் தேய்த்துக் கொள்கிருள்.

"அம்மா .. அப்பாவைக் கொண்டு போருங்களாம் ஒ**ரு** அண்ணே வந்து சொல்லிவிட்டுப் போரூர் ''

''ஐயோ நான் என்ன செய்ய ராஜன் ?'' என்று குழறி அழுதபடி புரண்டு கிடந்தாள். உதடுகளேக் கடித்துத் துயரத்தை விழுங்கிக் கொண்டார்.

''தம்ப்' ராஜன் நீ வெளிலே போ **அப்பு** நான் அம்மாவை பார்க்கிறன் .'' என்று கூறியபடி அப்போதுதான் வந்தாள் முத்துக் கிழவி,

பக்கத்து வீட்டிற்கு ஓடிப் போய் ரவி மாமாவிடம் சொல் வோம் என்று நீனேத்தான். அவர் நன் ஒருவரும் வீட்டில் இல்லே என்பது பிறகுதான் நினேவு வந் தது யாருமே... யாருக்காகவும் சுவலேப்படாமல், கவலேப்பட முடியாமல் இயங்குகிற நிலே.

உடலும் உள்ளமும் குதறப் பட்**டு...** நெஞ்சம் உமிழ்நீர் விழுங்க இல்லாமல் நோகிறது அவனுக்கு.

''அம்மா… நான் கோயில டிக்குப் போய்ப் பாத்திட்டு

வரட்டே?'' வீட்டுக்கு வெளியில் நின்றபடி கேட்கிருன்

வார்த்தைகள் அழுகையில் கரைந்து போகின்றன

''வேண்டாம் ராஜா. நீ குழந்தைப் பிள்ளே. உன்**னே**ச் சுட் டுப் போடுவாங்கள் நீ தனியப் போகமாட்டாய் ..''

அம்மா முனகலுடன் கூறு வது கேட்கிறது தொடர்ந்து முத்துக் கிழவி, ஆம்பிளேப்பிள்ளே எண்டாக் குழந்தைப் பிள்ளே எண்டாலும் சுட்டுப் போடுவங் களாம்...'' என்கிருள்.

அம்மா இடை**யிடை** இடை யிடை விட்டு வந்து கொண்டி ருந்த தன் மூச்சு ஒலிக்கிடையே,

' ராஜன் அடுத்த அறைக் கொடியிலே பக்கத்து வீட்டுச் சுமிதாவின்ரை சட்டை ஒண்டு கெடக்கு நீ அதை எடுத்துப் போட்டுக் கொண்டு நில் பொம் பினப் பிள்ளே மாதிரி இருக்கும் என்கிருர்,

அவனுக்கு கசப்பு மாத்தி ரையை விழுங்கிஞற்போல் இருந் தது. தான் ''ஆம்பிளேப்பிள்ளே'' என்பதில் எப்போதும் பெருமை கொள்ளும் அம்மா கூட, இன்று அவனேப் 'பொம்பிளேப்பிள்ளே' யாகச் சொல்கிருள்.

''இவங்களுக்குப் பயந்து இ**ப்** பிடியெ**ல்**லாம் செய்ய வேண்டி யிருக்கு ..''

சிறு க**ற்**கள் உள்ளச் **சுவ** ரை**த் தாக்**கிவிட்டு விழு**கின்றன**

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org அந்த அறையின் உள்ளே சென்று பார்க்கிருன். சுமிதாவின் சிவப்பு நிறச் சட்டை கொடியில் தொங்கு கிறது. அம்மா யாருக்கோே சட்டை வெட்டிக் கொடுப்பதற்காகச் சுமிதாவின் சட்டையை ஒருநாள் மாதிரிக்கு வாங்கிப் பார்த்துவிட்டு இன் னும் கொடுக்கவில்லே.

இவன் தனது 'சேட்'டைக் கழற்றி எறிந்தான். காற்சட் டைக்கு மேல் அந்தச் சட்டை யைப் போட்டுக் கொண்டான்.

இப் 3பாது அம்மாவின் முன கல் சத்தம் கேட்கவில்லே. அழு கைச் சத்தமும் கேட்கவில்லே. அவளது கண்ணீர் உறைந்து மண் டையில் கெட்டியாகத் தங்கிவிட் டதோ?

பனே வடலிகளுக்கூடாக, நிறையச் சத்தங்கள்… புதுப்புது வகையான சத்தங்கள் எல்லாம் கேட்டன

''ஐயோ .. எனக்குத தாங்க ஏலாது .'' **உள்**ளிருந்து அம்மா வின் ஒலி!

''கொஞ்ச நேரம் இன் னும் கொஞ்ச நேரந்தான். அதுக்கு**ள்ளே** அறுவாங்கள் வந்தி டுவான்கள் போல கிடக்கு... என்று முத்துக்கிழவி பதில் சொல் வதும் கேட்கிறது.

அம்மாவின் அழுகை குரல் உடைந்து வருகிறது.

இப்போது வெடிச் சத்தங் கள் மிக அருகாமையில் கேட் கின்றன. ஓவ்வொரு ஒலிக்கும் யன்னல் கண்ணுடிகள் குலுங்கி அதிருகின்றன ஒவ்வொரு இடி யும் நெஞ்சில் விழுவது போல... நெஞ்சம் துடிப்பதை நிறுத்தி மீண்டும் மறு வெடி கேட்பதற் கிடையில் துடித்துக் கொள் கிறது.

அப் பா.. என்ன பயங் கரம்!

இவன் வீட்டிற்குப் பின்புறம் இருந்த பூநாறிகளுக்கி**டையில்** ஒளித்திருந்தான்.

ஐம்ப**த** அறுபது கூலிப் படை! அவர்களுக்கு முன்னு**ல்** வரிசையாக விலங்கு களில் பிணத்தபடி ஒரு கூட்டம் ஆண் கள் ஒருவரது இடது கை மற்ற வருடைய **வ**லது கையுடன் சே**ர்**த்து விலங்கி**டப்பட்**டிரு**ப்ப** தால் எல்லாரும் Gribis அசைய வேண்டியிருக்கிறது! அவர்கள் அணே**வ**ரும் உயிருள்ள கவசங்களாக முன்னே செல்லக் கலிப்படை பின்னுல் அசைந்து கொண்டு வருகிறது.

கீழ்வானம் கத்தியாற் காயப் பட்டது போல் சிவப்புக்கோலம் காட்டி நிற்கிறது. அவர்கள் இப் போது ஆயுதக் கிடங்குக்கு அரு கில் வந்துவிட்டார்கள்.

அவன் பதுங்**கி**யிருந்த பூநா றிப் பற்றையில் தென்றல்பட்டு விரிகிற சின்னச் சின்னப் பூக்க ளெல்லாம், ஒரு புயலே எதிர்த் துப் போர்க் கோலத்தில் இருப் பதாக ராஜனுக்குத் தோன்று கிறது. பற்றைக்குள்ளே மறைந்தி ருந்த தலேயை மெதுவாக வெளியே நீட்டி எட்டிப் பார்த் தான் ராஜன்

அது யார்? அந்த வரிசை யில் இடது பக்கத்திலிருந்து மூன் ருவதாக ? சந்தேகமில்லே அப் பாதான்!

''அம்மா.. அவங்கள் கொண்டுவாற ஆக்களிலே அப்பா வும் இருக்கிறூர்'' என்று கத்த வேண்டும் போல் தோன்றிய ஆவலே மிக முயன்று அடக்கிக் கொண்டான்.

சொற்கள் நெஞ்சிற்குள் சிக் கிக் கொண்டன.

''அவங்கள் ஆயுதக் கி_ங் கைக்காட்டச் சொல்லிவெருட்டி அடிச்சு ஆக்களேக் கூட்டிக் கொண்டு வாருங்கள் போலே கிடக்கு. வெறியிலே வருவங்கள் .. ராஜன் நீ எங்கை போட்டாய் உள்ளுக்கு வந்து குசினிப் புகைக் கூட்டுக்கை இருக்கட்டாம் கொம்மா ..''

முத்துக் கிழவி சற்று உரப் பாகவே சொன்ஞர். அவன் மௌனமாய் அந்த இடத்திலே யே ஒளித்திருந்தான். அங்கிருந்து பார்க்க நடப்பவை யாவும் துல் லியமாகத் தெரிந்தன.

இப்போது அவர்கள் யாவ ரும் ஆயுதக் கிடங்கைக் சுற்றி வளேத்துக் கொண்டு நின்றனர் உள்ளே இறங்கி ஆயுதங்களே எடுக்கத் தயங்குவது போல் தெரி ந்தது. விலங்குகளோடு நிற்பவர் களேயும் ஆதற்குள் இறக்க முடி யாது, ஒருவரின் விலங்கைக் கழ ற்றிவிட்டால் ஒருவேளே அவர் ஆயுதத்தை எடுக்து அவர்களுக் கெதிராகப் பாவிக்கக்கூடும். வில ங்குடன் நிற்பவர்களில் யார் ஆயு தம் பாவிக்கத் தெரிந்தவர் யார் தெரியாதவர் என்பதில் அவர்க ளுக்குத் தெரியவில்லே. இந்தத் தெளிவில்லாமையால் தான் எல் லாம்...

ராஜன் மனதுக்குள்ளே பல கோலங்களேப் போட்டுப் போட்டு அழித்துக் கொண்டான்.

சிறிது பின்னர், அம்மாவும் முத்துக் கிழவியும் அறிபாமல் பற்றையை விட்டு வெளியேறி ஞன். மெதுவாக ஆயுதக் கிடங் குக்கு அருகில் சென்ருன்.

தங்களுக்கு முன்னே தைரிய மாய் வந்து நிற்கும் சிவப்புச் சட்டை 'பேபியை' அவர்கள் ஆச்சரியத்துடன் பார்த்தனர்.

''ஒயாட நம மொக்கத பேபி?'' ஒருவன் கேட்டான். அப்பா அவசரமாகக் கண்களேத் தாழ்த்திக் கொண்டமை தெரிந் தது. அவர்கள் அனேவரையும் கௌவுவது போன்ற ஒரு பார் வையை அவர்களே நோக்கி வீசி விட்டு.

''அங்கிள்… நான் உள்ளே இறங்கி எல்லாம் எடுத்துத் தரட் டே?'' என்று மிகுந்த குழந்தைத் தனத்துடன் கேட்டான்.

தமிழ் தெரிந்த ஒருவன் இவ னது கேள்வியை மற்றவர்களுக்கு மொழி பெயர்த்தான்.

34

Digitized by Noolaham Foundation noolaham.org | aavanaham.org

35

இவனது முகத்தில் இணக்க மான - மிக நெருக்கமான-சிரிப்பு இன்னும் நெளிந்தபடி இருக்கி றது

''உள்ளே இறங்கிஒவ்வொரு ஆயுதமாக எடுத்துத் தாறதா?'' சண்கள் நிலேக்க வியப்புடன் கேட்கிருன் ஒருவன்

** @ !**

இவன் மிக வேகமாய் அழ காய் தஃலயாட்டுகிருன். முகம் கனமாகப் பொழிந்து தள்ளி நிறுத்திக் கொண்ட வானத்தை ஒத்திருக்கிறது தெளிவில்!

அப்பா இன்னும் நிலத்தைப் பார்த்தபடியே நிற்கிரூர். ''தம்பி ராஜன் வேண்டாம் இந்த விப ரீத வேலே '' என்று சொல்ல முடியாத நிலேயில் அவர் நிற்பது அவனுக்குப் புரிகிறது.

' 'வழுவழுப்பும் மினுமினுப்பு மாய்க் கழுத்தை வளேக்கும் பாம்பு இது '' என்று அவர்கள் துப்பரவாக எதிர்பார்த்திருக்க முடியாது.

'ரீ' வடிவில் வெட்டப்பட் டிருந்த அந்தக் கிடங்கினுள் மிக வேகமாய் இறங்குகிருன் ராஜன். இறங்கியவன் அதன் உள் அந்தத்தில் போய் நின்று கொண்டான்.

அவன் எடுத்துத் தரப்போ கும் ஆயுதங்களேப் பெற்றுக் கொள்வதற்காக அவர்கள் கிடங்கைச் சுற்றி வளேத்துக் காத் திருக்கிரூர்கள். சற்றுத் தள்ளி விலங்கிடப்பட்ட உயிருள்ள கவ சங்கள்!

ஒரு கணப் பொழுதுதான்!

திடீரென்று உள்ளே இருந்த கிரனேட்டுகளேத் தூக்கி வில்லு களேத் தட்டிவிட்டு ஒவ்வொன் மூய் வெளியே எறியத் தொடங் குகிருன் ராஜன். தேள் கொட்டி விட்டாற் போன்று எதிர்பாரா மல் அதிர்ந்து நிமிர்ந்த கூலிப் படை சற்றுத் தாமதமாகக் கிடங்கை நோக்கிச் சுட்ட சூடு கள் ஒன்றும் அவனுக்குப் பட முடியவில்லே.

வெளியே காத்திருந்தவர் களில் சிலர் இறந்து விழுந்த பின்னர், நிலேஸ்யைப் புரிந்து கொண்ட மற்றவர்கள் வேகமாய் அவ்விடத்தை விட்டு ஓடத் தொடங்கினர். ஓடும்போது விலங்குகளுடன் நின்றவர்களில் சிலரைப் படபடவெனச் சுட்டுத் தள்ள மட்டுமே அவர்களால் முடிந்தது.

சத்தங்கள் யாவும் ஓய்ந்த பின்னர் கிடங்கிலிருந்து மெது வாக வெளியே வந்தான் ராஜன்.

கை விலங்குகள் அகற்றப் படாத நிலேயில் சடலங்கள் கிடக்க இடையில் உயிருள்ளவர் களும் அவர்களுடன் விலங்கிடப் பட்ட நிலேயில் படு**த்து**க் கிடந் தனர்.

''தம்பி, ராஜன் **எனக்கு** ஒண்டுமில்லேயடா அவங்கள் சுடத் தொடங்கின உடனே நாங் கள் விழுந்து படுத்திட்டம் ..''

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

அப்பா சொல்வதும் கேட் டன் அம்மா…'' டது:

கு **டி சை ைய** நோக்கி விரைந்து ஓடிஞன் ராஜன்.

உடலின் சாரமெல்லாம் அலி யாகிவிட்டாற் போன்ற தெம் புடின் அம்மா அங்கே படுத்துக் கிடக்கிறுள். முத்துக் கிழவி அரு கில் நிற்கிறுர். குழந்தை ஒன் றின் 'குவாகுவா' ஒலி கேட் கிறது.

பொருள் பொதிந்த பார்வை யால் இந்த நிலேயை மௌன மாய் அளந்தான் ராஜன்.

அம்மா அவனே அணத்துக் கொண்டாள். ்**' அப்பாவை**க் காப்பாத்திட் ன் அம்மா…''

உயிர்க்குலம் அனேத்துமே தன்னே ஆதரவளித்து இதம் செய்தாற் போன்ற பரவச உணர்வு ராஜனுக்குள் ஏற்பட் டது.

கண்களில் பொங்கும் நீரை நீர் விட்டுக் கரைத்துக் கழுவிக் கொள்கி*ரு*ன்.

இதயத்தின் வயிறு நிறையும் வரை கழுவிக் கொண்டான்.

மெல்லிய காற்று இலேகளின் மீது நடந்து போனது.

ஆனுல் அவனது குடிசை நாளே எரிக்**கப்**படலாம்.

"தங்கள் சேவை நாட்டுக்குத் தேவை'' மில்க்வைற் ஸ்தாபனம்

மில்க்வைற் உற்பத்திப் பெருட்களின் மேலுறைகளுக்கு பல வெகுமதிகள் கொடுக்கப்படும். நாளும் நற்ப**ணி** செய்திட தங்கள் ஆதரவை நாடும்.

மில்க்வைற் சவர்க்கராத் தொழிலகம் யாழ்ப்பாணம்.

37

பைத்தியங்கள் வாழட்டும்

அறிமுக எழுத்தாளர்

— எஸ். எஸ். எஸ். ராஹா ---

விரிவுரை மண்டபத்தை விட்டு வெளியே வந்த நிஷாந்தி மணிக்கட்டைச் சற்று உயர்த்தி நேரத்தைப் பார்<u>த்</u>தாள் மணி மூன்று பத்து. இனி விரிவுரை எதுவும் இல்*லே. ஆ*னுல், கௌ ரிக்கு நாலு மணிக்குத்தான் விரி வுரைகள் முடியும். அவள் உயிரி யல் விஞ்ஞானப் பிரிவில் பயில் கிருள். அவள் வரும்வரை காத் திருக்கத்தான் வேண்டும். Дar வரும் அடுத்தடுத்த வீடுகளில் வசிப்பவர்கள் என்பது மட்டு மல்ல, இண்பிரியாத தோழிக ளும் கூட.

வழக்கம் போல வேப்பமரத் தடி சீமெந்து பெஞ்சை நோக் கிச் சென்று அமர்<u>ந்து</u> கொண் டாள். ஆங்காங்கே மாணவ. மாணவிகள் இருவர், மூவராக அமர்ந்தும் நின்றும் சுவாாஸ் யமாகக் கதைத்துக் கொண்டி ருந்தார்கள். உல்லாசமும் உற் சாகமும் நிரம்பிய அவர்களின் ஆரவாரமான உரையாடல்களுக் கிடையில் நாட்டு நிலேமையைப் பற்றிய அக்கறையும் இடையி டையே தலேதூக்காமலில்லே. கவ லேயற்று வானம்பாடிகளாகப் பற ந்து திரியவேண்டியவர்கள், தம் உள்ளத்தில் இனம் புரியாதசோ கத்தையும் சுமக்க வேண்டியநில

எப்படி ஏற்பட்டது? என்று வியப் புடன் நினேத்துக் கொள்வாள் நிஷாந்தி.

இன்று நேற்றல்ல, சில கால மாகவே அவள் தன்ணேச் சுற்றி யுள்ள அந்த உலகத்தைக் **கூ**ர்ந்து கவனிக்கத்தான் செய்திருள். அநீ திகளேக் கண்ட போதெல்லாம் அதற்கெ திராக மு தலி லே யே குரல் எழுப்பிய அந்தப் பல்கலேக் கழகத்துப் பிஞ்சு உள்ளங்கள் இன் றும் குரல் எழுப்பத்தான் செய் கின்றன. போராட வேண்டிய நேரத்தில் போராட்டமும் மற்ற நேரத்தில் படிப்பும், சிரிப்பும், கூச்சலும் கும்மாளமும் இடத் தான் செய்கின்றன. ஆனுலும் அவற்றையும் மீறி அவர்கள் தமக் குள்ளே வ<u>ெது</u>ம்பிக் கொண்டிருப் பது போன்ற பிரமை நிஷாந் திக்கு அடிக்கடி ஏற்படும். தன்னே மற்றவர்களிடமிருந்து அந்நியப் படுத்துவதற்குக் கையில் ஒரு புத் தகத்தை எடுத்துப் பிரித்து வைத் துக் கொண்டு <u>அந்த</u> வேப்பமரத் துப் பெஞ்சிலிருந்து கொண்டு எத்தணேயோ முறை அவள் மற் றவர்களேக் கவனித்திருக்கிருள்.

கௌரிகூடப் பல தடவை கள் நிஷாந்தியைக் கேலி செய் திருக்கிறுள். தமிழிலக்கியம் படிப் ப்தால் உன்னே நீ ஒரு இலக்கிய வாதியாசு நினேத்து விடாதே. மற்றவர்கள் நினேக்காதவற்றை யெல்லாம் நிளேப்பதாகக் கற் பனேசெய்து உன்னே நீயே ஏமாற் றிக் கொள்ளாதே''

கௌரி சொல்வதை நிஷாந்தி என்று மே பொருட்படுத்திய தில்லே. ஆனுல், இன்றைக்கு என் னவோ அவளுடைய மனம் ஒரு நிலேயில் இல்லே. அதற்குக் கார ணம் சற்றுமுன் நடந்த விரிவுரை தான். சங்ககாலம், சங்கமருவிய காலம் என்பவற்றைப் பற்றிய விரிவுரை அது. விரிவுரையாளர் அவ்விரண்டு கால இலக்கியங்க ளேப் பற்றியும் மிக நல்ல முறை யில்தான் விளங்கப்படுத்தியிருந் தார்.

சங்க கா**ல**த்தில் போரும் சிற<u>ந்து</u> விளங்கின. காதலும் ஆளுல் அளவுக்கு மிஞ்சிய போர் வெறி பல ஆடவர்களின் உயி ரைப் பறித்தது, அந்நியர் வருகை தமிழரின் மதம், மொழி, கலாச்சாரம் இவற்றில் மாற்றங் களே ஏற்படுத்தியது. பெண்கள் பலவித கொடுமைகளுக்கு ஆளா கினூர்கள். மொத்தத்தில் சமு ஒழுக்கமே கெட்டழிய காய நேரிட்டது. இவையே சங்கமரு விய காலத்து இலக்கிய நூல் களின் தோற்றத்துக்கு காரண மாயின. இதுதான் நிஷாந்தி கிரகித்துக் கொண்ட விரிவுரை யின் சாராம்சம். அன்றும்சரி, இன்றும்சரி அப்பாவிகளான பெண்கள் குற்றம் எதுவும் செய் யாமலே துன்பங்களே அனுபவிக்க ரோரிட்டிருக்கிறதே என்பதுதான்

அவள் மனக் குழப்பத்திற்குக் காரணம்.

ப<u>த்து</u> வருடங்களுக்கு மன் னர் அவள் இவற்றைக் கேட்டி ருந்தால் இப்படியெல்லாம் உல கத்தில் நடந்திருக்குமா? என்று தான் கேட்டிருப்பாள். ஆனுல். இப்போது அப்படியொரு கேள்வி எழுவதற்கே இடமில்லே. பிக்க ீளக்குத் தங்க முலாம் புசும் இலக்கியகர்த்தாக்களேப் பாராட் டத்தான் வேண்டும். சமுதாயத் தில் தாம் காணும் அவலங்களே, அநீதிகளே இலக்கியம் என்ற பெயரில் எவ்வளவ அமகாக வெளிக் கொணர்ந்திருக்கின்றுர் கள். அன்றைக்குப் புலவர்கள் செய்ததை இன்று எழுத்தாளப் பெருந்தகைகள் சிலர் செய்யாம ബിപ്പും.

சமுதாயத்தில், குறிப்பாகப் பெண்களுக்கு இழைக்கப்படும் கொடுமைகள் நீக்கப்படுகின் ற னவோ இல்ஃயோ, அவை பல சிறுகதைகள், நாவல்கள், கவி தைகள் பிறக்கக் காரணமாகி விடுகின்றன என்பது உண்மை. கங்கமுலாம் பூசினுலும் பித்தளே பித்தளேதான். அதுபோலத்தான் இலக்கியகர் த்தாக்கள் கொடு மைக்குள்ளான அல்ல<u>து</u> அநீதி களுக்கு ஆளான பெண்களேப் பற்றி எவ்வளவு எழுதினுைம் அதனுல் பெரும் சமுதாய மாற் றங்கள் ஏற்பட்டுவிட்டது என்று கூறுவதற்கில்லே. கதைகளில் தான் இலக்கியவாதிகள் தோன் றிக் களங்கப்பட்ட பெண்களுக் கும், அபலப் பெண்களுக்கும் வாழ்வு கொடுக்கும் விந்தையைப்

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org பார்க்கமுடியும். ஆனுல், நிஜ வாழ்வில் ஆயிரத்தில் அல்ல. இலட்சத்தில் ஒருவரைத்தான் அவ்விதம் காண முடிகிறது. இன் றைய வைது நிலேயில் இலட்சத் தில் ஒருவர் எந்த மூலேக்கு?

' என்னடி பத்தகப்பூச்சி, இன்றைக்கு என்னத்தைப் பற் றிக் கற்பணே?'' என்ற குரல் கேட்டுத் திடுக்குற்று நிமிர்ந்து பார்த்தாள் நிஷாந்தி. அவளரு හිණ கௌரி நின் றிருந்தாள் களரி தனியாசு வரவில்லே அவ ுடன் இன்னெரு மாணவனும் ் ்றிருந்தான். அவனுடன் *ிப*ரிப் பழகவில்லேயே கவிர. டிவன் பெயர் ஜெயராம் என்ப ும், அவனும் கௌரியுடன் உயி ியல் விஞ்ஞானப் பிரிவில் படிக் *்ழன்* என்பதும் நிஷாந்திக்குத் ்தரியும். மேலும் அவன் ஒரு <u>சிறந்த</u> பேச்சாளன். மாணவர் களிடையே நடக்கும் விவாத அரங்குகளில் அறிவு பூர்வமான கருத்துக்களே முன் வைப்ப**வன்**. நாட்டின் சூழ்நிலேயால் பொகு மக்கள் பாதிக்கப்படும்போதெல் லாம் அவர்களுக்கு உதவுவதில் முன் நின்றுசெயற்படுபவன் இவன் எதற்காகக் கௌரியடன் வந்தி ருக்கிருன்?

் நிஷாந்தியின் உள்ளத்தில் எழுந்த கேள்வியை உணர்ந்தது பேல்,--

''நிஷாந்தி மீற் மிஸ்டர் ஜெயராம் இவரை உனக்குத் தெரியும்தானே. இவர் முக்கிய மான ஒரு விஷயம் உன்னுடன் கதைக்க வேண்டும் என்றூர் அத ற்காக அழைத்து வந்திருக்கி றேன்'' என்றுள் கௌரி.

''அப்படி என்னுடன்கதைப் பதற்கு என்ன விஷயம் இருக்கி றது? என்பதுபோல ஜெயரா மைக் குழப்பத்மூடன் பார்த்தான் நிஷாந்தி.

''பய்ப்பட வேண்டாம் மிஸ் நிஷாந்தி. இப்ப எமது நாடு இருக்கிற நிலே உங்களுக்லித் தெரி யுரதானே. இந்த நிலேயில் எமது மக்கள் பல்வேறு வழிகளாலும் பாதிக்கப்பட்டிருக்கிரூர்கள். அவ ர்களுக்கு இறன்ற உதளிகளேச் வேண்டியது செய்ய எமது கடமை. அதற்காக நாம் <u>ଭ</u>(/ђ ''கொமிற்றி'' அமைத்துச் செயற்பட முடவு செய்திருக்கி ஸேம். எமது செயற் குழுவில் இடம்பெறுவதற்கித் தகுதியான வர்க**ளிலே** உங்க*ீ*ளயும் சேர்த்துக் கொள்ள விரும்புகிறோம். அது தொடர்பாகவே உங்களு**ட**ன் கதைக்கவந்திருக்கிறேன்'' என்று நிஷாந்தியைப் பாக்<u>த்து</u>க் கூறி ஞன் ஜெயராம்.

அதைக் கேட்டதும் நிஷாந் தியின் முகம் சற்று மலர்ந்தது. ''நல்ல முயற்சி. கட்டாயம் நானும் உங்களுடன் சேர்ந்து உதவி செய்கிறேன் ஜெயராம்'' என்று மகிழ்ச்சியுடன் கூறிய நிஷாந்தி தொடர்ந்து,

எப்படி உதவி செய்யப் போகிறீர்கள்? பாதிக்கப்பட்ட வர்களுக்கு உணவு, உடை, நிதி யுதவி என்றெல்லாம் செய்வது அவசியந்**தான். என்**ருலும் அது **;யான்ப் ப**சிக்குச் சோளப்பொரி போலத்தான் அமையும்' என் *ளு*ள்.

''நீங்கள் சொல்வது உண் மைதான். வாழ வழி தெரியா மல் தவிக்கும் மக்களுக்கு இரண்டு வாரத்துக்குத் தேவையான உண வுப் பொருட்களே வழங்குவ தாலோ அல்லது சொற்ப நி**தி** உதவியை வழங்குவதாலோ நாம் எதையும் சாதித்துவிடமுடியாது. அரசாங்கம் வேண்டுமானல் அவ் விதம் செய்துவிட்டு மார்தட்ட லாம். நாம் அவ்விதம் செய்ய முடியாது. மேலும் நாம் இன் றைய நிலேயில் பொது மக்களிட மிருந்து உணவுப் பொருட் களேயோ, உடைகளேயோ அல் லது நிதி உதவியையோ அதிகம் எதிர்பார்க்கவும் முடியாது''

் அப்படியானுல் உங்கள் திட்டம்தான் என்ன?''

'*'பா திக்கப்பட்ட* மக்களுக்கு ∎தவி செய்வதற்காக **அ**ரசாங்க சார்பற்ற பல பொது ஸ்தாப னங்கள் இ**ப்**போது செயற்படு கின்றன. ஆனுல், இவற்றிலிருந்து எவ்விதம் உ**த**விகளேப் பெற்றுக் கொள்வது என்று தெரியாத நிலே யில் பலரிருக்கிருர்கள் என்பது உண்மை. அத்தகையவர்களுக் குத் தகுந்த வழிமுறைகளேக் காட்டி உதவுவது எமது முக்கிய நோக்கம்''

''உண்மையிலேயே இது நல்ல நோக்கம். இவ்விஷயத்தில் நாம் முக்கியமாக, பாதிக்கப் பட்ட பெண்களேக் கவனத்திற் கொள்ள வேண்டும்'' ''ஏன் அப்படிச் சொல் இறீர் கள் நிஷாந்தி? பாதிக்கப்பட்ட வர்கள் என்றுல் அதில் ஆண், பெண் என்று≜்பேதப்படுத்துவது வீண் சச்சரங்களேத் தோற்று விக்கத்தான் வழிவகுக்கும்'' என் ருன் ஜெயராம்.

''அப்படிச் சொல்லித் <u>த</u>ப் பித்துக் கொள்ளக்கூடதேு ஜெய பாகிக்கப்பட்ட ராம். ஆண் களுக்கு எத்தனேயோ வழிகளால் உதவி கிடைக்க வாய்ப்பண்டு. அவ்விதம் உதவி கிடைக்காவிட் டாலும் அவர்களால் எப்படியோ சமாளிக்க இயலும். அலை, பெண்களின் நிலே அதுவல்ல. கணவன்மாரை இழந்த மனேவி யர், காதலரை இழந்த காதலி சகோ<u>த</u>ரர்களே шń. இழந்த சகோதரியர், பிள்ளேகளே இழந்த தாய்மார்கள், என் இன்னும் பலவித கொடுமைகளுக்கு இலக் கான பெண்கள் இப்போது நம் மத்தியில் பரிதவித்துக் கொண்டி ருக்கிரூர்கள். இவர்களுக்கு முன் னுரிமை கொடுப்பதில் என்ன தவறு?'' என்றுள் நிஷாந்தி உணர்ச்சியுடன்.

''ஒரு தவறுமே இல்லே. ஆனுல், நீங்கள் அவசரப்படு கிறீர்கள் நிஷாந்தி. பா திக்கப் பட்ட பெண்களுக்கு உதவுவது பற்றியும் நாம் சில திட்டங்களேச் செயற்படுத்தவுள்ளோம் அவர் களுக்கு மறுவாழ்வ அமைத்துக் கொடுப்பதற்காகச் செயற்படும் நிறுவனங்களுடன் പல நாம் தொடர்பு கொள்வதாக இருக் கிரோம். மறுவாழ்**வு** <u>என்று</u> சொல்<u>ல</u>ும்போது சுயதொழில்

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org வாய்ப்பு முதலியன மட்டுமல்ல, பாதிக்கப்பட்ட பெண்களில் எத் தனேயோ பேர் இள வயதினர்; வாழ வேண்டியவர்கள்; நடந்து போனவை கனவு என்றெண்ணி அவர்கள் வாழ **வே**ண்டும். அவர் களுக்கு வாழ்வழிப்பதற்கு வழி வகுப்பதும் எமது நோக்கம்'' என்ற ஜெயராமை இடைமறித் தாள் நிஷாந்தி.

' ' நீங்களும் கற்பவைாகி யாகிவிட்டீர்கள் ஜெயராம். நீங் கள் கூறுவதுபோல எத்தண் பெண்களுக்கு மறுவாழ்வு அமைத் துக் கொடுக்கமுடியும்? எத்தனே ஆடவர் அதற்கு முன்வருவார் கள்? இலட்சியவாதிகளேக் ககை களில்தான் காணமுடியும், நிற வாழ்வில் எத்தனே பேர் அவ்வி தம் நடப்பார்கள்? சற்றுமுன்னர் நீங்களும் கௌரியும் வரும் போதுகூட நான் இதைப் பற் றித்தான் யோசித்துக் கொண்டி ருந்தேன்'' கூறிய என் ற நிஷாந்தி இலக்கிய விரிவரை தனது மனத்தில் ஏற்படுத்திய பாதிப்பைப் பற்றிக் கூறினுள்.

''நீங்களும் மிகவும் 'ஸென் சிற்றிவ் ரைப்'பாக இருக்கிறீர் கள் நிஷாந்தி. சங்ககாலம், சங்க மருவிய காலத்துப் போர்க்கால விளேவுகளே த் தற்காலத்துடன் நீங்கள் ஒப்பிடுவது அவ்வளவு சரியல்ல. குறிப்பாக எமது நாட் டைப் பொறுத்தவரை अ डी கொஞ்சம் 8п.**L...**÷ சரியல்ல என்றே கூறுவேன். இங்குள்ள இளேஞர்களேப் பொறுத்தவரை யில் அவர்கள் பெரும்பாலும் படித்தவர்கள், சுயமாகச் சிந்திக்

கத் தெரிந்தவர்கள்; சரியான வழியில் துணிந்து நடப்பவர்கள். பாரதி கூறியதுபோல மனதில் உறுதியுடையவர்கள்; உங்கள் பெண்மனம் சில விஷயங்களே யிட்டுக் கலங்குவது இயற்கை''

' 'ஊருக்கு உபதேசம் செய் யப் போகிறீர்களா?''

''இல்லே, நீங்கள் அவநம் பிக்கையுடனிருக்கிறீர்கள் நிஷாந்தி. நானும் எனது நண் பர்கள் சிலரும் எடுத்திருக்கும் உங்களுக்குச் முடிவை இப்ப சொல்லலாம் என நினேக்கிறேன். பெண்களேயே பாதிக்கப்பட்ட நாம் திருமணம் செய்து கொள் வதற்காக உறுதி பூண்டிருக்கி ரோம். இதை வெறும் பேச்சுக் காக நான் சொல்லவில்லே. இதற் தியா கிகள் எம்மைக் காக இலட்சியவா திகள் என் ே ோ, என்றோ கூறி நாம் மார்தட்டித் திரியப் போவதில்லே. நாம் செய் செய்யப்போவது சமுதாயத் துக்கு நாம் செய்ய வேண்டிய கடமை. அவ்வளவுதான். எங்க போன்று இஃலமறை ீளப் காயாக எத்தனேயோ இள்ஞர் கள் செயல் வீரர்களாக இருக்கி *ளு*ர்கள். நீங்கள் கூறியதுபோல மேடைப் பேச்சுக்களிலும், எழுத் தாளர்களின் கற்பணேயிலும் காணக்கூடியதாக இருந்தவற்றை நடைமுறையில் காணமுடியாத காலம் ஒன்று இருந்தது உண்மை தான். ஆனுல், இப்ப நிலமை தலேகீழாக மாறிவிட்டது. கற் பனேயிலும் விஞ்சிய நிகழ்ச்சிகள் எமது வாழ்க்கையாக அமைந்து விட்டன'" மிகுந்த உணர்ச்சு

யு _ ன், சொற்பொழிவாற்றுவது போலப் பேசினுன் ஜெயராம்.

அவன் முகத்தையே பிமிரப் புடன் பார்த்துக் கொண்டிருந் தான் நிஷாந்தி. நிச்சயம் கர்லம் மாறிக் கொண்டுதானிருக்கிறது.

''இவள்தான் பைத்தியம் என்று நினேத்தேன். அவளேவிட நீங்கள் பெரிய பைத்தியமாக இருக்கிறீர்களே ஜெயராம்'' என்ருள் இதுவரை அமைதியாக இருந்த கௌரி.

உன்னே மாதிரி நடக்கிற தெல்லாம் நடக்கட்டும். நாம் ஏன் அலட்டிக் கொள்ள வேண் டும்? என்று எண்ணுகிற பைத்தி யங்களும் எம்மத்தியில் அதிகம் இருக்கத்தான் செய் கின்றன' கூறிச் சிரித்தாள் என்று நிஷாந்தி. ஜெயராமின் முகத்தி ஆமோதிப்பது லும் அதை போல பன்னகை தோன்றியது அதைக் கண்ட கௌரியும் அசட் டுச் சிரிப்புச் சிரித்தாள்.

விவசாய சிருமிநாசினிகள்
உரப்பசனே வகைகள்
சயிக்கிள் உதிரிப்பாகங்கள்
இடையிடி வகைகள்
இடையிடி வகைகள்
சீமேந்து
சீமேந்து
சோழித்தீன்
சோமித்தீன்
சாக்கு வகைகள்
அனைத்தையும் ஒரேஇடத்தில் பெற்றுக் கொள்ள சிறந்த இடம்
சிறந்த இடம்
சிரும்பி சென்றிர்
அச்சுவேலி

Digitized by Noolaham Foundation noolaham.org | aavanaham.org

மட்டக்களப்பு பேச்சு மொழியில இலக்கியச் சொற்கள் (அன்புமனி)

இவ்வொரு மொழியிலும் பேச்சு வழக்கு **ஒ**ன்*നு* கவும் எழுத்து வழக்கு வேரொன்ருகவும் இருப்பதை நாம் காண்கின்றேம். எழுத்து வழக்கில் இலக்கண அமை 🛢 செறிந்தும், கவிதைச் செழுமை நிறை**ந்தும்** காணப் படும். ஒரு மொழி பேச்சுவழக் கல் திரிந்தும் பிறழ்வதும் பிறி தோர் உருவம் பெற்றிருப்பது ைக்கு.

இருந்**தபோ**தும் எழுத் து மோழிக்க இல்லாத ஒரு தனித் தன்மை, உயிர்த்துடி**ப்**பு, மண் வாசனே, பேச்சு மொழியில் உண்டு. ஒரு பீரதேசத்தின் தனித் துவம் **அப்பிரதேசத்**தின் பேச்சு மொழியிற் பிரதிபலிக்கும் பிர பல நாடகாசிரியர் பெர்ஞட்ஷா எழுதிய பிக்மாலியன்' என்ற நாடகத்தில் இத்தனித்தன்மை மிக நாசூக்காகக் கையாளப்பட் டிருப்பதை நாம் காணலாம். தமிழில் இத்தன்மை மிகத் தாரா ளமாக உண்டு. **தமிழகத்**திலேயே தி**ருநெல்வேலித் தமிழ், தஞ்சா** வூர்த் தமிழ். மதருஸ் தமிழ் கொங்குநாட்டுத் தமிழ் என நூற் றுக்கணக்கான பிரதேசப் பேச்சு வழக்குகள் உண்டு ஈழத்தைப் பொறுத்தவரை யாழ்ப்பாணத் தமி**ழ், மட்டக்**கள**ப்**புத் **த**மிழ் என்பன பிரசித்தமானவை.

மட்டக் சுளப்புப் பேச்சு மொழி, தமிழ் அறிஞர் பலரை யும் கவர்ந்த ஒன்று. ஏனேய பிர தேசப் பேச்க மொழிகளேவிட மட்டக்களப்ப பேச்சு மொழிக்கு ஒரு தனிச் சிறப்பு உண்டு. அது தான் இ**ப்**பேச்சு மொமியில் கலந்துள்ள இலக்கியச் சொற் கள். கலித்தொகை. குறுந் தொகை, சிலப்பதிகாரம், திருக் குறள் போன்ற பல பழந்தமிழ் இலக்கிய நூல்களிற் பயிலும் சொற்கள். இங்குள்ளோர் பேச்சு மொழியில் இடம் பெற்றிருப்பது விந்தையே ஒண்கண, மறுகா(ல்) மறுகி, கொள்ளே. அம்மை அழுது, அதர், குழறு, கத்து முதலிய இலக்கியச் சொற்கள் சர்வ சாதாரணமாக இங்குள்ள மக்களின் பேச்சில் அடிபடு**வதைக்** காணும் பிறர், வியந்து நிற்பதில் ஆச்சரியம் இல்லே.

தமது வியப்பை, மட்டுநக ருக்கு வருகை தந்த அறிஞர் பெருமக்கள் பலர் தாம் எழுதிய கட்டுரைகளில் அவ்வப்போது தெரிவித்துள்**ளன**ர்.

அப்படியான சில சொற்களே இ**ப்போது** நா**ம்** பார்**ப்போ**ம்.

•ஒண்ணு**' என்ற சொ**ல் முடி யா**து' 'இயலாது' என்**ற பொரு

44

ளில் இலக்கியங்களில் வழங்கும்] • இட்டவித்தி கெதிர்த்து வந் தெய்தி, ஒட்டுங்கா‰ யொழிக் கவ மோன்னு'' (சிலப்பதிகாரம்) **்தேடித்தேடொ**ணு**த்** தேவனே என்னுள்ளே தேடிக்கண் 🕦 கொண்டேன்'' (தேவாரம்) இவ் **வாறு பரவலாக இலக்**கியங்களிற் காணப்படும் 'ஒண்ணு' என்ற சொல் இதே பொருளில் மட்டக் க**ளப்பில் பயிலப்ப**டும். என்னுல் என்பதை எனக் முடியாது என்றும். 'என்னுல் கொண்ண நடக்**க** முடியாது' என்பகை **'என்**னுல் ந**டக்கொண்**ணு' என் றும் கூறுவர்.

மறுகா(ல்) என்னும் சொல் **அப்**புறம்' 'பின்பு' என்ற அர்த் இலக்**கி**யத்தில் வழங் கத்தில் ' ' சிறு தின மறுகால். கும். கொழுங்கொடி யவரை பூக்கும்'' எனக் குறுந்தொகை 82ம் செய் யுளில் வருகிறது. இதே போன்று **மட்டக்களப்**பில் 'நான் பின்பு சொல்கிறேன்' என்பதை 'நான் மறுகா சொல்*லு*வன்' என்றும் ீநான் பின்ப வருவேன்' என் பதை 'நான் மறுகா வாறன்' என்றும் கூறுவர்.

'கொள்ளே' என்ற சொல் ''மிக அதிகமாக'' என்ற பொரு ளில் இலக்கியப் பாடல்களில் பயிலப்படும். மட்டக்களப்பின் பேச்சுத் தமிழிலும் இது தாராள மாகப் புழங்கும். 'குளத்தில் தாமரைப்பூ கொள்ளேயா கெடக்கு' 'சோறு கொள்ளேயா வச்சிருக்கிரூ' என்றெல்லாம் மட் டக்களப்புப் 'பேச்சுத் தமிழில் குறிப்பிடுவார்கள்.

என்று தமிழில் "அம்மா எங்கும் பொதுவாக வ<u>ழ</u>ங்**கும்** சொல் மட்டக்களப்பில் 'அம்மை' என்று வழங்குகிறது. 'அம்மை அப்**பன்' எ**ன இறை இலக்கிய**ப் பாட**ல்க**ள்** പ്പ 2ങ്ങ குறிக்கின்றன. '**அ**ம்மைபே அப்பா ஒப்பிலா மணியே'' என் பக திருவாசக**டி. 'அ**முது படைத் தல்[,] என்பது பெரும் **சா**ப்பாடு போடுவதைக் குறிக்கும் ஒலக்கி யச் சொ**ல்.** ம**்டக்களப்பிலும்** அதே பொருளில், ஒருவர் இறந்த முப்பத்தொராம் நாள் தானம் கொடுப்பதை 'அமுது கொடுத் கல்' எனக் கூறுவர்.

இங்குள்ள விவசாயப் பெருங் குடி மக்கள் காட்டு வெளியில் காணப்படும் காலடிப் பாதையை 'அதர்' என்று குறிப்பிடுவர். இச்சொல் 'ஆக்கம் அதர் விஞய்ச் செல்லும்' என இலக்கியப் பாடலில் வருகிறது.

'அழுதல்' என்பதை 'குழறு தல்' என வழங்குவர். 'ஏன்டா கு ழ று ரூ ய்?' குழறிஞப்போல போனது வருமா?' என்பது இங் குள்ள பேச்சு மொழி. இதே பொருனில் இச்சொல் திருவாச கத்தில் கோயில் மூத்த பதிகம் 10ம் பாடலிலும் ''நயனநீர் மல்கா வாழ்ந்த வாய்குழரு'' என வருவதைக் காணலாம்,

மட்டக்களப்பில் ஆடப்படும் கூத்தை வெளியூர்க்காரர் 'நாட் டுக்கூத்து` எனக் குறிப்பிடுகின்ற னர். எழுத்திலும் இவ்வாறே அது பயிலப்பட்டு இன்று எங்கும் 'நாட்டுக்கூத்து' என்றே இக்கூத் துக் குறிப்பிடப்படுகிறது. ஆனுல் மட்டக்களப்புப் பேச்சு மொழி இ யில் 'நாட்டுக்கூத்து' என்றசொல் து கிடையாது. அன்று முதல் இன் டே றுவரை 'கூத்து' என்றே தி இங்குள்ள மக்கள் கூறுவர். 'கூத் லா துப் பார்க்கப் போவோமா?' 'தி 'இன்றைக்கு என்ன கூத்து' என என்றே உரையாடல் நிகமும். பற

இஃது 'சுத்தாட்டவைக்குழா த் தற்றே பெருஞ் செல்வம், போக்கு மதுவிழிந்தற்று' எனத் திருக்குறளில் வருவதைக் காண லாம். மேலும், 'குரவைக்கூத்து' 'தில்லக் கூத்தன்' என 'கூத்தூ' என்ற சொல் இலக்கிய வழக்கில் பாவலாக வருவதைக்காணலாம்.

மேலும் சில சொற்கள் வருமாற :--

- அந்தை ஒரு **ப**குதி (உ-ம்('ஒரு அந்தையைக் கொண்டு போவது'
- அப்புதல் பூசுதல் ஒட்டுதல் (உ-ம்) சுவரில் சாணியை அப்பி விட்டார்கள்.
- **அளேதல் பிரட்டிக் கொள்ளுதல் (உ-ம்) 'தம்பி புழுதி அளே**யி' ருன்.
- ஆக்கி**ண் த**ண்டனே (உ-ம்) 'இதென்ன ஆக்கினேயாக் கிடக்கு
- இக்கட்டு இடர், துன்பம் என்ற பொருளில் வழங்கும். (உ-ம்) •பெரிய இக்கட்டில் மாட்டிக் கொண்டான்.'
- ஒய்யார**ம் -** சொகுசு, அலங்காரம் 'நல்ல ஒய்யாரம்' என வஞ் சப் புகழ்ச்**சியாக வழங்கும். (உ**ம்) 'அடை ஒய்யா ரத்தைப் பாரு'
- ஒள்ளுப்பம் கொஞ்சம் 'எனக்கு ஒள்ளுப்பம் தா'
- கிறுக்கு திரும்பு (உ-ம்) 'சந்தியில் கிறுகிப் போனுன்'
- துமித்தல் தூறுதல் (உ-ம்) 'மழை துமிக்கிறது'),துமி என்பது துளியின் சிறுபகுதி')
- பூரைம் நகைகள் (டி-ம்) 'மணப் பொண்ணுக்கு நிறைய பூண் **ரம்** போட்டிருந்தார்கள்'

இப்படி நூற்றுக் க**ண**க்கான இலக்கியச் சொற்கள் மட்டக் களப்புப் பேச்சுத் தமிழில் உண்டு.

இவை தவிர, இருட்டோட (இருள் பிரியும் அதிகாலே) மாலே பட (மாலேபட்டு மறையும் நேரம்) எழுவான் (சூரியன் எழும் கிழக் குத் திசை) படுவான் (சூரியன் மறையும் மேற்குத் திசை உண் டென்ன (அதிகமாக) உள்ளநாளும் (ஒவ்வொரு நாளும்) என்பது போன்ற அர்த்தபுஷ்டியான சொற்கள் ஆயிரம் உண்டு மட்டக்களப்பு பேச்சுத் தமிழில்.

இதன் பின்னணியில் பெருமை மிக்க வரலாறு ஒன்று உண்டு என்பதில் சந்தேகமில்லே. முறையான ஆய்வு மேற்கொள்ளப்படின் அவ்வரலாற்றைக் கோடி காணுதல் சாலும்.

ஏன் பிறந்தேன்

தமிழ்த் தொழிலாளி

ள னக்கு இந்நாட்டில் அமைதியுடன் வாழ வமியில்லே யா? ஆட்சியாளர்களின் இனக் கொள்கையால் பாகிக்கப்பட் டேன். அல்லல்பட்டேன் அயிரக் கணக்கான எனது சகோதர தமிழ் தொழிலாளர்கள் வேலேத் **த**ளத்திலும் வேலேக்குச் சென்ற போதும் சிங்களக் குண்டர்களால் படுகொ*லே செய்யப்பட்*டகொடூர சம்பவங்கள் எத்தனே. அதனுல் பாகிக்கப்பட்ட அவர்களது குடும் பங்களின் பரிதாப நிலே விபரிக்க முடியா தவை.

இந்நாட்டில் 1956, 1958 **1**961, 1977. 1981, 1983 அதன் **பின்னர் தொடர்ச்**சியாக இடம் பெற்ற இனக்கலவரங்களாலும் வன்செயல்களாலும் பலியான தமிம்த்தோழிலாளர்களின் எண் ணிக்கை ஆயிரத்துக்கும் அதிக மாகி விட்டன. நிர்க்கதி ஆக்கப் பட்ட இவர்களது நல்வாழ்வுக்கு **உக**வ கொழிற்சங்க அமைப்புகள் **எ குவும் முன்வரவில்லேயே. த**மிழ்ச் தொழிலாளிக்கு ஏன் இந்த நிலே ஐ. நா. சபையின் ஆதரவுடன்? இயங்கும் சர்வதேச தொழிற் சங்க நிறுவனத்திற்கு தமிழ்த் தொழிலாளர்களின் பிரச்சணேயை எடுத்துச் சொல்ல தொழிற் சங் கங்**கள்** முன்வராதது **ஏ**ன். தமிழ்ச்

தொழிலாளம் என்பதற்காகவா இப்புறக்கணிப்பு.

காடாய். கருங்கல் பூமியாய் மஃமே<u>டாய்</u> இருந்**த** நாட்டை பொன் கொழிக்கும் பூமியாக்கிய மஃயகத்தொழிலாளி, நாடற்ற வன், வாக்குரிமை அற்றவன், குடி யுரிமை அற்றவன் ஆக்கி **அ**டிமை யாக வாம வைக்க 1948 இல் இலங்கை இந்திப பிரசாவுரிமை சட்டத்தை சொண்டு வந்த சிங் கள இனவாத முதலாளி**த்துவ** அரசு இன்றுசகல அதிகாரத்து டன் ஆட்சிப்பீடத்தில் இருக்கி றது இந்த **அ**ரசின் ஆட்சிக்கா லத்தில் கொல்லப்பட்ட தமிழர் களின் எண்ணிக்கை எத்த**ண**யா யிரம்.

இந்நாட்டுக்காக உழைத்து ழைத்து ஊருக்கு வந்த மஃயக த்தமிழ் தொழிலாளிக்கு என்று தான் விமோசனம் கிடைக்கும்.

1983 இனக்கலவரத்தினுலும் தொடர்ந்து இடம் பெற்ற வன் செயலாலும் பாதிக்கப்பட்டு தொ ழிலே இழந்த ஆயிரக்கணக்கான அரச கூட்டுத்தாபன, தனியார் துறை ஊழியர்களின் அவலநிலே யை எண்ணிப்பார்க்கிறேன்.ஆண் டாண்டுகாலமாக இந்நாட்டின் **அ**ரசிற்கு உழைத்து**க்** கொடுத்த அரச ஊழியர்களுக்கு''ஒய்வு தியம் இல்லே'' ''சேமலாப நிதி இல்லே'' *'சே**வைக்** கால நலங்கள் இல்லே'' வேலே இழந்தோர் அனத்தையும் இழந்தோர் ஆகிவிட்டனர். இவர் களுக்காக 1983 இல் இருந்து குரல்கொடுத்து வரும் பாதிக்கப் பட்ட ஊழியர் இணேப்புக்குழு மேற் கொண்ட நடவடிக்கைக ளால் வேலே இழந்த ஊழியருக்கு ஒர் வழி பிறந்தது. ஆனுல் அதன் பலனே அவர்கள் அனுபவிப்பதில் பல்வேறு **தாமதங்க**ளும் ந**டை** முறைச் சிக்கல்களும் இருந்து வருகின்றன.

1956 இல் கொண் டுவரப் பட்ட சிங்களம் மட்டும் சட்டத் தால் வேலே இழந்த பதவியை விட்டு விலகிய தமிழர்கள் எத் தணேயாயிரம்.

சிறிலங்கா சு. கட்சியின் ஆட் சிக்காலத்தில்கொண்டுவரப்பட்ட தேசியமயத்திட்டத்தால் ஆட் சேர்ப்பில் தமிழ்த் தொழிலாளி ஒதுக்கப்பட்டான் தமிழ்த் தொ ழிலாளியாக பிறந்த காரணத்தி ஞல்''அனேத்தையும் இழந்தான்'' இழக்கின்முன். இந்த நிலேதான் எனக்கும்.

எழுத்தாளர்களுக்கு சன்மானம்

'புத்தெழில்' எழுத்தாளர்களுக்கு சிறுகொகை சன்மானம் வழங்கப்படும் என்பதை மகிழ்ச்சியுடன் அறியத் தருகின்றேம். இதுவரையும் ஈழத்தில் வெளி வரும் மாத சஞ்சிகைகள் மேற் கொண்டு வருவது புதுவழிகளேக் கடைப் பிடிப்பது எழுத்தாளர்களே ஊக்குவிப்பதற்குமே.

தரமான வடைப்புக்களே ஆக்குவதற்கு ஒரு தூண்டு கோலாகும்.

- ஆசிரியர் -

புத்தெழில் சந்தா விபரம் ஆண்டுச் சந்தா - ரூ. 100/-அரையாண்டு - ரூ. 50/-தனிப்பிரதி, - ரூ. 7.50 தொ⊾ர்ந்து மாதந்தோறும்

வெளிவர இருக்கும்



இதழுக்கு எழுதுமா**று** எழுத்தாளர்**க**ளே வேண்டுக்றேம்.

சமுதாய சூழஃலயும், தமிழர் கலாச்சார பண்பாட்டு உயர்வுகளேயும் சமய நெறிகளேயும், இலக்கிய ரசணகளேயும் வரலாற்றுண்மைகளேயும் அடிப்படையாகக் சொண்ட படைப்புக்களே

ஈழத்து எழுத்தாளர்களிடமிருந்து எதிர்பார்க்கின்றேம்.

அனுப்ப வேண்டிய முகவரி

49

மு. **திருஞானசேகரம்** ஆசரியர் 'புத்தெழில்' அறிவொளி வீதி, பு**த்**தூர்.

புதுவையில் பிறக்கும் புத்தெமிலே வாழ்த்துகிறேம் நீயூ அகுறேஸ் உர வகைகளுக்கும், கிருமி நாசினிகளுக்கும் ஏணய விவசாயம் சம்பந்தமான பெநட்களேயும் பெற்றுக்கொள்ள நாடுங்கள் கரம் நாடுவோர் தவருது நாடும் இடம் வல்லே வீதி அச்சுவேலி மங்கள வைபவங்களே நான்கு கமெராக்கள் மூலம் நவீனரக பிக்கர் சாதனம் மூலம் வீடியோ படம் பிடித்திடவும் S. M. T. மணப்பந்தல் கதிரைகள் வாடகைக்கு பெற்றுக் கொள்ளவும் இன்றே நாடுங்கள் யா கலாமினி மத்தியசந்தை உட்புறம் அச்சுவேலி **&**2m டச்சுறேட் சாவகச்சேரி

வெறி

வரதர்

கொஞ்சம் இங்கே பாருங் கள்!... தலேயைச் சாடையாக இந்கப்பக்கம் சாயுங்கள்; அந்தப் பக்கமல்ல, இந்ரப் பக்கம் போதும் சரி சரி; ... எங்கே சாடையாகச் சிரியுங்கள் ''

பவழகியினல் இதற்கு டேலும் பொறுக்க முடியனில்*லே*. நெஞ்சக்குள்ளே நிறைந்து கொண்டைக்குழியில் பொங்கிக் கொண்டு நின்ற சிரிப்பை இது வரையும் அடக்கி அடக்கி வைத் திருந்தா*ள். சாடையாகச்*சிரிக்கச் சொன்னது கான் குருமைகும். படிரென்று சிரித்துக் கொட்டி விட்டாள். சிரிப்பு எப்போதும் தனிக்து, நிற்பகில்?லயே! பக் கத்தில் நின்ற பூவழகியின் தோழி கங்கமலரும் சிரிக்காள்.

பெரிய கமெராவுக்குப் பின் ஞல் நின்று கொண்டு போட் டோ எடுச்கத் தயாராக நின்ற சம்மந்தன் - 'சரியான நல்ல 'போ சைக் கெடுத்துவிட்டீர்களே!' என்று கோபப்பட வேண்யவன், அவனும் சிரித்தான் பிறகு, ''நீங்சள் இப்படிச் சிரித்துக் கொண்டு இருந்சால் போட்டோ எடுத்த மாதிரித்தான்; நான் 'டபிள்சார்ஜ்' போட்டு விடு வேன!'' என்றுன். ''அப்படியாளுல் உடனே ஒரு 'போட்பலகை' எழுகி முன் பக்கம் கொங்க விடுங்≉ள்: 'சிரிக் கிறவர்களுக்கு டபின்சார்ஜ்; அழுகிறவர்களுக்கு அரைச் சார்ஜ்; என்று! - உங்கள் ஸ்ரூடி யோ அழது வடிந்து கொண்டி ருக்கும்', என்றுன் பூவழதி.

''அகரைலென்ன. உங்களேப் போன்றவர்கள் அழுதால் கூட அதிலாம் ஒரு நல்ல 'போஸ்' இருக்குமே!'' என்றுன் சம்மந் கன்.

இந்க வாரிக்கைகனோ வெ றும் வாயினை அவன் சொன்ன கா≖க் கங்கமலர் நினேத்தாள். ஆனை பூவழகிக்கோ அவை வெறும்வார்க்கைகளாகத்கோன் றவில்?ல. அவன் கரும்பு வில்லே வளேக்துத் தொடுத்து விட்ட மலர்ப் பாணங்களாகத்தோன் றின. அவள் கன்னங்களில் சிவப் பேறிற்று எங்கிருந்தோ ஒரு நாணம் ஓடிவந்து அவள் முகத் தில் படிந்து அழகு செய்தது.

பொதுவாகப் பெண்களின் உருவத்திலே க**லே அ**ழகைக் கண்டு ரசிக்கின்ற சம்மந்தனுக்கு, பூவழகியின் வடிவிலே அந்தக் கலேக்கும் மேலான ஏதோ ஒன்று இருப்பதாகத் தோன்றிற்று.

50

ஒரு வழியாகப் போட்டோ எடுத்து முடித்துக் கொண்டு தோழிகள் இருவரும் லீட்டுக்குப் புறப்பட்டார்கள். அவர்களு டைய ஊரான நல்ல புறத்துக்குப் போகிற பஸ் சீக்கிரமே கிடைத் ீதி மல்லாமல் இருவருக்கும் உதியாக ஒரு ஆசனமும் கிடைத்துவிட்டது!

்என்ன பூ, உன்னேடு உயி ரை விடுகிறுரே அந்த ஸ்ரூடியோ மனேஜர்! என்ன சங்கதி?'' என்று கேட்டாள் தங்கமலர்

"என்ன செய்துவிட்டார் அப்படி? அவர் 'பிஸ்னெஸ்' காரர்; எல்லோரோடும் அப்படித் தான் நடந்து கொள்வார்'' என்றுள் பூவழகி.

''*அது தா*ன் பார்த்தே**னே**, நாங்கள் வாசலில் தலே காட்டிய வுடன் ஒடி வந்து உபசரித்தார் போட்டோ எடுப்பதற்கும் தா னேவந்தார். அத்தனே 'கிளாக்' மார் இருக்கவும் தானே வந்து பில் போட்டுத் தந்தார். இவை தான் போகட்டும்; எங்களுக்கு முன்னுல் போட்டோ எடுத்தவர் களுக்கு பத்து நாள் தவணே போட்டாரே, எங்களுக்கு மட்டும் ாப்படி மூன்றே நாட்களில் -சனிக்கிழமையே தருவ தாகச் சொன்ஞர்?'' என்று தங்கமலர் கேட்டாள்.

தங்கமலர் சொல்லச் சொல் லப் பூவழகியின் உள்ளத்தில் இனம் தெரியாத ஒரு மகிழ்ச்சி துள்ளிக்குதித்தது. வெட்கமா கவும் இருந்தது. ''நான் முன்பும் கில தடவைகள் அவருடைய ஸ்ரூடியோவில் வந்து போட்டோ எடுத்திருக்கிறேன். அதனுவ் கொஞ்சம் பழக்க முண்டு அகோடு எங்கள் வீட்டுக்குப் பக்கத்கில் அவருடைய மாமா வீடு இருக்கிறது. எப்போதாவது அங்கே வரும்போது...''

''ஒ! அங்கே வரும் போது சதைத்துப் பேசிக்∗ா…''

''சீ சும்மா இரு சுங்கம், அப்படி யொன்றுமில்ஃல. ஸ்ரூடி யோவுக்கு வந்த போது தவீர ஒரு நாட்கூட அவரோடு நான் கதைக்கதில்லே... ••

இவ்வளவில் பூவழகிக்கக் சொஞ்சம் உசார் வந்துவிட்டது. கோழியிடம் சாடையாக மன தைச்நிறக்கவேண்டும் போல் ஒரு புழுகம் ஏற்பட்டுலிட்டது அவ**ள்** கொடர்ந்து, ''தங்கம், அவரைப் பார்த்தால் மிக நல்ல பிள்ளேயா கத்தோல் நிக நல்ல பிள்ளேயா கத்தோல் நிக நல் பிள்ளேயா

''ஓ! அதோடு மிக அழகா கவும் இருக்கிருரே!'' என்று கூறிக் தங்கமலர் விஷமமாகச் சிரித்தாள்.

'போ, போ; உனக்கு எப்ப வும் கேலிரான்'' என்று அவளே முழங்கையால் இடித்தாள் பூவழகி

இ∌ற்கிடையில் தல்லபுரம் ∍ந்துவிட்டது. தங்கமலரின் வீடு முன்னுக்கு வரவும் அவள் முதலில் இறங்கி விட்டாள். அவள் பஸ்ஸை விட்டு இறங்கினுளே தவிர, பூஸ் நியின் உள்ளத்தை விட்டு இறங்காமல், 'அதோடு மிக அழகாகவும் இருக் கிறுரே;... அகோடு மிசு அழகாக வும் இருக்கிறுரே' என்று ஒயாமல் குசு குசுத்துக்கொண்டு இருந்தாள்

* * *

இதற்குப் பிறகு இலங்கை யில் பத்துக்கோர மரணங்கள் நடந்துவிட்டன; எழபத்தைந்து பேர்கள் வரை காயமடைந்து விட்டனர்.

அதாவது மூன்று நாட்கள் கழிந்துவிட்டன!

அன்று சனிக்கிழமை, தோழி கள் இருவரும் யாழ்ப்பாணம் போய், போட்டோப் பிரகிகளே எடுத்துக் கொண்டு திருப்பி வந் சார்சள். வரும்போது தக்கமலர் ஏதோ ஒரு விஷயத்தை அழுக்கி வைத்துக் கொண்டு அடீன் சா யீல விஷமச் சிரிப்பாசச் டீரித் அக்டொண்டேயிருந்தாள். 'என்ன சங்கடு? என்ன சங்கதி?' என்று பூவழகி இரண்டு மூன்று தரம் கேட்டாள். 'ஒன்றுமில்லே' என்று தங்கமலர் மழுப்பிஞள். பிறகு 'வீட்டுக்கு வா; சொல்கிறேன்' என்றுள்.

தங்கமலர் தன்னுடைய வீட் டருகிலே இறங்காமல் பூவழகி யுடன் இறங்கி அவளுடைய வீட்டுக்குப் போனுள். அறைக் குள்ளே போனதும் மேசை மேல் ஸ்ரான்டில் சொருகியிருந்த பூவழ கியீன் போட்டோவை எடுத்காள் பிறகு, தான் மறைத்து வைத் திருந்த ஒரு படத்தை எடுத்து அதில் சொருதி மேசை மீது வைக்துவிட்டு. ''பூ, படம் எப்ப டியிருக்கிறது!'' என்ருள்.

பூவழகி பார்த்**தாள். திற**ந்த கண்களே மூடமுடியாமல் பார்த் தாள்

அது சம்மந்தனின் போட் டோ!

"இது எ**ல்ன** தங்கம்!" என்றகேட்ட பூவழகியின் குரலில் வைறும் பயம் மாடுமல்ல, உள் ளே நை மகிழ்ச்சியும் ஒளித்தி நந்சது.

''தொலா? செரியனீல்லேயர் உனக்? இருவளர் செல்வனே சம்புக்கன்: 'கூ' வனி ஸ்ரூடி போ' வீன் உரிசும்பானர்.... என் கோழி ஒருக்கியின் உள்ளத் தலே.. ''

"போதும், போதும். உன்னு டைய ஆலாபணேயை நிறுக்கித் கொள்... அது சரி தங்கம், இது உனக்கு எப்படிக் கிடைத்தது?" என்று பூவழகி கேட்டாள்.

"திருடினேன்!" என்று பளிச் சென்று ஒரேவார்த் தையில் பதில் சொன்ஞள், தங்மேலர், பிறகு ''எனக்காகவல்ல;..... உனக்கா சக்கண்ணே

52

உளக்காக/'' என்று இராகம் இழுத்துச் சிரித்தாள்.

''யாராவ தபார்த்திருந்தால் எப்படியிரு**க்கு**ம்? ... நீ பெரிய மோசம்!**'' என்**று தோழியைக் கண்டி**த்தா**ள் பூவழகி.

"௺ பெரிய பயந்தாங் கொள்ளி … சும்மா மனசுக்குள் ளேயே றிணத்து ஆசைப்பட்டால் ோதுுா? எல்லாம் காரியத் தோடு தான் செய்திருக்கிறேன். இனி இங்கட்கிழமை வருவேன். ஏ.தாவது புதினமிருந்தால் சொ ல்லு*் என்று சொல்லிவிட்டு தங்கமலர் போய்விட்டாள்.

அலன் போனதும் பூவழகி கதலைச்சாத்திவிட்டு ஒடிப் போய் சம்மத்தனுடைய படத் தைக் கையில் எடுத்தாள். அப்படி திருப்பிப் பார்த்தாள்; இப்படித் திருப்பிப் பார்த்தாள்; இப்படித் திருப்பிப் பார்த்தாள், 'அவரு டைய கண்ணும், பார்வையும், தலே இழுப்பும், கள்ளச்சிரிப்பும், ஆனேப்பார் ஆளே!,' என்று; மனதுக்குள் செல்லம் கொஞ்சி ஞன் பிறகு

*

திய்கட்கிழமை பூலழகிக்கு ஒரு கடிதம் வந்தது சம்மந்தன் எழதியிருந்தான்.

''என் அன்பே,

உமக்**குக் கடி**தம் எழுதலாமா எழுதலாமா என்று ஆசைக்கும் பயத்துக்கு மிடையே திண்டா டிக்கொண்டு இருந்த எனக்கு, சனி**க்கிழ**மை நீர் செய்த துணி கரமான வேலேயால், உறுதி வந்துவிட்டது. அந்த ஸ்ரான்டி லிருந்த என்னுடைய படத்தை எடுத்துக்கொண்டு உம்முடைய படத்தை அதில் வைத்துச் சென் றீரல்லவா? உமது மன விருப்பத் தை எவ்வளவு நுட்பமாகத் தெரிவித்திருக்கிறீர்!

சில நாட்களாக எனக்கு எந்க நோமும் உமது எண்ணந்தான். எத்க?னயோ பெண்சுள் வருகி ருர்கள், போகிருர்கள். அவர் களுள் உம்மைப் பற்றி ாட்டுமே என் சித்கணே செல்வதை நிணேக்து ஆச்சரியப் பட்டிருக்கிறேன் இரு வருடைய கருக்தும் ஒரு மிக்த போதுகான் இப்படி வரு மனநிலே ஏற்படும் போலிருக்கிறது!

இப்போது என்ன எழுதுவ கென்று தெரியாமல் ஒரே மகிழ்ச்சிக் குழப்பமாச இருக் கிறது. நான் மாமா வீட்டுக்கு வரும்போது உமது வீட்டுக்கும் வரலாமா? எவ்வளவோ கதைக்க வேண்டும் போலிருக்கிறது.

அன்பான பதிலே மிக ஆவ லோடு எதிர் பார்த்துக் கொண் டிருக்கிறேன்.

உமது சம்மந்கன்.

கடிதத்தைப் படிக்கப் படிக் கப் பூவழகி மேலே மேலே பறந்து கொண்டிருந்தாள். ஒரே பளகம்! திரும்பத் திரும்பப் படிச்கிருள், படிக்கிருள், அவன் என்ன தேனூ றும்கவிதையா எழுதியிருக்கிருன்?

தங்கமலர் வந்தாள். முத லில் வெகு நேரம் கடிதம் வந்த விஷயத்தைப் பூவழகி மறைத்து லிட்டுக் கடைசியில் ஒரு மாதிரி ஒப்புக் கொண்டாள். <u>அ</u>னுலும் அந்தக் கடிதததைத் தங்கமலருக் குக் காட்டவேயில்லே! பரவா எனக்கு அதைக் யில்லே. நீ காட்ட வேண்டாம ஆனுல் ஒமுங்காக உடனே ஒரு பதில் எமுதிப் போட்டுவி**டு**. பாவம், அவர் தபாற்காரன் வரும் வழி மேல் விழி வைத்துக் கொண்டி ருப்பார்'' என்றுள் தங்கமலர்.

பதிலா? எல்லாம் யோசித் துப் பார்த்துச் செய்யலாம்? என்று பூவழகி இழுத்தாளே தவிர, அன்றைய தினமே பதில் கடிதம் தயாரித்து அனுப்பிவிட் டாள்.

இப்படியாகத்தானே இவர் களது காதல் நாளொரு கடித மும் வாரமொரு சந்திப்புமாக வளர்ந்து கொண்டு வருங்காலத் திலே,

பூவழ**கி**யின் தகப்பஞர்—

உங்களுக்குத் தெரியுமே, முன்பு அரசாங்கத்திலே இன்ப் பாறி இருப்பவர், இ**ப்**போது நல்ல புரம் கிராமச் சங்கத் தலேவராக இருக்கிறவர், திருவாளர் நல்ல சிவம்பிள்ளே- அவர்தான் பூவழ கியின் தகப்பஞர். புகழ்ச்**சி**க்கா கச் சொல்ல வேண்டியதில்லே. மிகப் பெரிய பணக்காரர் என்று சொல்லாவிட்டாலும் அந்தச் சுற்று வட்டாரத்தில் கொஞ்சம் பெரிய மனிதர் என்று பெயர் வழங்கியவர். பூவழகி அவருக்கு

ஒரே பி**ள்**ீன. அதனுல் செல்லப் பிள்ீனயும்.

இவ்வருடம் பூவழகிக்கு எங் கேயாவது ஒரு நல்ல இடத்தில் திருமணத்தை முடித்து விட வேண்டுமென்று நல்லசிவம் தீர் மானித்துக் கொண்டார். இரண் டொரு இடத்தில் பேச்சு வார்த் தைகளும் நடக்கத் தொடங்கின.

பூவழகிக்கு இது தெரிய வந் ததும் பகீரென்றது. எவ்வளவு தான் செல்ல மகளானுலும்

·அப்பா, நான் மிஸ்டர் சம்மந் தணக் காதலிக்கிறேன். அவ ரைத்தான் திருமணம் செய்து கொள்வேன் என்று சொல்லு கிற அளவுக்கு வளர்ச்சி பெருத பேதம், என்ன செய்வாள்? நெஞ்சுக்குள்ளே குமைந்து குமைந்து வேதனேப்பட்டாள்.

இ வள் வேதணேப்படுவது தங்கமலருக்கு எப்படியோ மணத்துவிட்டது. அவள் ஒடோ டியும் வந்தாள்,

் நீ ஏன் யோசிக்கிருய் பூ? எல்லாம் ஒழுங்காக ந**ட**க்கும் சம்மந்தனேப் பற்றி எல்லா விப ரங்களும் நான் விசாரித்து வைத் அவருடைய திருக்கிறேன். தமக்கை ஒருத்தி எங்களுடைய கல்யாணம் சொந்தத்துக்குள் முடித்து மலாயாவும் இருக்கிரு. சாதி, சமயம், பொருள், பண் டம், அறிவு, அழகு எல்லா விதத்தாலும் உனக்குச் சம்மந் <u>கன் நிகப் பொருத்தமானவர்</u> தான். எப்படியாவது உன் அப் பாவுக்குத் தெரியப்படுத்திவிட் டால் அவரே பேசிச் செய்து வைப்பார் …'' என்ருள் தங்க மலர்.

''அப்பாவுக்குத் தெரியப் படுத்துகிறது! என்னுல் முடியவே முடிய**ா**து!'' என்றுள் பூவழதி.

''அதெல்லாம் நான் பார்த் துக் கொள்கிறேன். நீ ஒன்றுக் கும் கவஃலப்படாதே!'' என்று சொல்லிவிட்டுத் தங்கமலர் போஞள்.

•தங்கம், உன்னுடைய மனசு தங்கம்!' என்று ஆனந்தக் கண்ணீர் விட்டாள் பூவழகி.

தங்கமலர் சொன்ன மாதி ரியே செய்துவிட்டாள். பூவழகி யின் பக்கத்து வீட்டிலிருந்த எழுத்தாளர் சிற்றம்பலத்தின் மனேவி மங்கையற்கரசியைத் தங்கமலருக்குத் தெரியும். மங்க யற்கரசி மூலம் சிற்றம்பலத்துக் குப் பாய்ச்சி, சிற்றம்பலத்திலி ருந்து நல்லசிவத்துக்குப் போக விட்டாள் செய்தியை- ஏருத மேட்டுக்கு இரண்டு துலே என் பார்களே, அப்படி!

ஒரு வார காலமாக நல்ல சிவம் இதே வேஃயாகத் திரிந் தார், 'சம்மந்தஃனப் பற்றிய விப ரங்கள் திருப்தியாக இருந்தன. போட்டோ எடுக்கிற சாட்டில் ஒருநாள் கஃஒளி ஸ்ரூடியோவுக் குப் போய் சம்மந்தஃனப் பார்த் தார். அவஃனப் பிடிக்காமலிருக் குமா? ஸ்ரூடியோவை நோட் டம் பார்த்தார். இருபத்தையா யிரமாவது பெறும் என்று மதிப் புப் போட்டார். வீட்டுக்கு வந் ததும் பூவழகியைக் கூப்பிட்டு. ''பார்த்தால் பூனே மாதிரியிருக் கிருய்; நீ சரியான ஆளடி. பிடித்தாலும் பிடித்தாய் புளியங் கொம்பாகப் பிடித் திருக்கி ரூயே!'' என்று கேலி செய்தார். ''போங்களப்பா!'' என்று வெட் கமும் மகிழ்ச்சியும் துள்ளக்கூறி விட்டுப் பூவழகி உள்ளே ஓடி ஞள்.

பிறகு மிக விரைவாகக் காரி யங்கள் நடந்தன. பூவழகிக்கு நாற்பதினுயிரம் ரூபா பெறுமதி யான வீடு வளவும், பதினேயா யிரம் ரூபா ரொக்கப் பணமும், ஜயாயிரத்துக்குநனுகயும் கொடுப் பதென்று பேசித் தீர்மானிக்கப் பட்டது. ஆனுல் முகூர்த்தம் வைப்பதற்கு மட்டும் இன்னும் ஐந்து மாதங்கள் காத்திருக்க வேண்டுமென்று சம்மந்தனின் **த**கப்பனூர் கேட்டுக் கொண் டார். 'மலாயாவில் இருக்கிற என்னுடைய மகள், தான் இல் லாமல் தம்பியின் கல்யாணம் நடக்கக் கூடாதென்று எழுதி யிருக்கிறுள். அவள் ஆயத்தம் செய்து வந்து சேர நாலு மாத மாவது செல்லும். இப்போது கார்த்திகையா? மார்கழி, தை போனுல், மாசி மாதம் கூடாது; பங்குனிக்கு நாள் வைக்கலாம் என்று. நல்லசிவம் ஒத்துக்கொண் டார்.

கல்யாணம் நிச்சயமானதும் சம்மந்தனுக்கும் பூவழகிக்கும் கட்டு அவிழ்த்துவிட்டது மாதிரி தான்,

'பண்டாரநாயக்கா மாண்ட லென்ன, தகநாயக்கா ஆண்டா லென்ன, என்று காதலரிருவரும் தாமும் தம்முடைய உலகுமாக இருந்தனர். பாவம் தங்கமல ரைக் கவனிப்பாரேயில்&ே!

இவர்கள் இப்படி இன்பமாக இருப்பது பிரமச்சாரி தகநாயக் காவுக்குப் பிடிக்க வில் லே போலும்! திடீரென்று அவர் பாராளுமன்றத்தைப் போட்டு உடைத்தார்.

ஆம், தேர்தல் வந்தது!

நல்லசிவம்பிள்?ன போகிற வர்களிடமெல்லாம் தேர்தஃலப் பற்றியே கதைக்கத் தொ**டங்**கி ஞர். **'**தேர்தலில் போட்டியிடு வதைப்போல் மடைமைத்தனம் வேறில்லே. உண்மையாகத் தன் வடைய ஊருக்காகப் பாடுபடு பாராளுமன்றத்தில் கிறவன் போய் என்ன செய்யப்போகு ளுன்? கிராமச் சங்க விஷயம் பாராளுமன்றத்திலே வோ பேரும், புகழும், இலஞ்சமும், கட்சி வெறியுந்தானே கண்ட மிச்சம்!'' என்பர்.

சில சமயம் ''ஒரு படிப்போ, அறிவோ, அந்தஸ்தோ இல்லாத வெறுந் தடியன்களெல்லாம் கேட்கிருர்களே, இவர்களெல் லாம் நாட்டை ஆண்டால் நன் ருய்த்தானிருக்கும்!'' என்பார்.

நல்லசிவத்தின் உள்மனதுக் கும் உள்ளே ஒரு பாராளுமன்ற ஆசை கிடந்து நெளிவதை, சில கழுகுக் கண்காரர்கள் கண்டு கொண்டார்கள். விடுவார்களா!

''ஐயா**, உ**ங்களேப் போன்ற ஆட்கள் கட்டாயம் கேட்க **வேண்டும்!''** என்றுர்கள்.

''சேச்சே!'' என்று சொல்லி அவர் சிரித்தார். அடி மனத் திலே கிடந்து தெரிந்த அந்த ஆசையின் உருவம் அந்தச் சிரிப் பிலே தெளிவாகத் தெரிந்தது.

''இதெல்லாம் பெரிய கோடி சீமான்கள் பார்க்க வேண் டியதில்லே. தேர்தல் என்ருல் சும்மாவா? இல்லேயில்லேயென் ருல் முப்பதினுயிரம் நாற்பதினு யிரமாவது வேண்டும். எங்கள் தரவளி ஆட்கள் இதிலே தலே யிட்டால் நடுவழியில் கிடந்து மாய வேண்டும்''

திராமச் சங்கத்தில் ஏதா வது அலுவல் பெற வந்திருப்ப வர் எப்படியாவது நல்லசிவத் தைப் 'பிளீஸ்' பண்ணுவதிலேயே கருத்தாக இருப்பர்.

' ஐயா, நீங்க**ள் கேட்**கிற**த**ா மாதிரியெல்லாம் ைல் அர்க தேவையில்*லே. ஆக*க் கூடுதலாகப் பார்த்தாலும் ஒரு பத்தாயிர**ம்** ரூபா போ**து மெ**ன்னப் போதும். நீங்கள் ஒரு **சதம் செலவ**ழிக்**க**் வில்லே **எ**ன்<u>ருல</u>ம் எங்களுடைய பக்கம் முழுவதும் உ**ங்க**ளுக்கு**த்** தான். நீங்கள் மட்டும் 'ஓம்' ஒரு **வா**ர்த்தை சொல்<u>லு</u>ங்கள். கட்டுக் காகக்குக் கூட நானே நாலு ஐந்து பேரைச் சேர்த்**த**க் கட்டுகிறேன்'' என்று தூபம் போட்டார்.

''சேசே'' அப்படி ஒருவேளே நான் கேட்கிறதெல்லாம் வேறு ஆட்களே ஒரு சதம் கூடச் செல வழிக்க விடமாட்டேன். எனக் காகப் பாடுபடுவதுமல்லாமல் காசையும் செலவளிக்கலாமோ?'' என்றுர் நல்லசிவம். பூவழகிக்குச் சீதனம் பேசி வைத்த பதின்யா யிரத்தை விட, வங்கியில் கிடந்த இன்ஞெசூபத்தாயிரம் ரூபா அப் படியே உருண்டோடி வந்து அவருடைய நெஞ்சிலே கலகல வென்று சத்தமிட்டது.

ஒரு கணக்குப் போட்டுப் பார்த்தார். ''வென்ருலும் சரி, தோற்றுலும் சரி, ஆருயிரம் குபா வுக்கு மேல் ஒரு சதம் செலவ ழிக்கிறதில்லே' என்று மனதுக் குள் சொல்லிக் கொண்டார். அடி மனத்திலே கிடந்து துடித்த ஆசை, வெளி மனத்திலே வந்து தாளம் போட்டது பிறகு பகி ரங்கமாக வெளியிலே வந்து கூத் தாடத் தொடங்கியது,

பூவழகியின் திருமணம் பங் குனியில் வருகிறதே' என்று ஒரு நிமிடம் யோசித்தார். ஒரு நிமி ஷந்தான். பிறகு 'தேர்தல் மார்ச் 19ம் திகதிதானே; பங் குனிக் கடைசி என்ருல் ஏப்பிறில் மாதமாகிவிடும்- அது நடத்தி விடலாம்' என்று சமாதானம் சொல்லிக் கொண்டார். தை மாசத்தில் தேர்தலுக் குக் கட்டுப்பணம் கட்டியவுட னேயே, நல்ல சிவத்தின் தேர் தல் ஆசை பேராசையாக மாறி விட்டது!

ஆருயிரமென்ன, பத்தாயி ரமுமே போகட்டும்! பூவழகியின் திருமணம் முடிந்துவிட்டால் பிறகு எனக்கு ஏன் இந்தப் பணத்தை? சாகு முன்னர் ஒரு 'எம்பி' என்ற பெயரை எடுத்து விட வேண்டும்' என்று நினேக்க லாஞர்.

தேர்தலுக்குப் பதினந்து நாட்களிருக்கையில் இந்தப்பேரா சை ஆவேசமாக மாறிற்று பத்தா யிரத்துக்குமேல் இன்னும் மூன்று நாலு ஆயிரம் கடன் வாங்க வேண்டுமென்று ஒடித்திரிந்தார். வசதியாகக் கிடைக்கவில்லே. பூவ ழகின் சீதனப்பணம் பல்லக் காட்டிச் சிரித்தது. ''தேர்தல் முடியட்டும்; எங்காவது மாறிக் கொடுக்கலா**ம்'** என்று நினே த் துக் கொண்டு அதில் ஐயாயி ரத்தை எடுத்தார்.

அடுத்த இதழில் தொடரும்

இச்சஞ்சிகை புத்தூர் தமிழ் சங்கத்திற்காக இதன் வெளியீட்டாளரும் ஆசிரியருமாகிய திரு. மு. திருஞானசேகரம் அவர்களால் 121/4 மானிப்பாய் வீதி, யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள சுடரொளி அச்சகத்தில் அச்சிடப்பட்டது.

புத்தெழில் பொலிக

எம்மிடம் பாடசாலே உபகரணங்கள், அன்பளிப்புப் பொருட்கள், அழகுசாதனப் பொருட்கள் என்பவற்றை அலிவாக பெற்றுக்கொள்வதற்கும், பலவர்ண வாழ்த்து மடல்களுக்கும், தினசரிப்பத்திரிசை பெறவும்

அத்துடன்

பாட்டா பாதணிகள், பிளாஸ்ரிக் பொருட்கள் எவர்சில்வர் பாத்திரங்கள், லேஸ். லாஸ்ரிக் நூல்வகைகள், இவற்றை மலிவாகப் பெற்றுக்கொள்ளவும் நாடவேண்டிய ஸ்தாபனம்

வியைகர் ஸ்ரோர்ஸ் புத்தூர்

புத்தெ**ழிலே** வாழ்த்துகின்றேம்

NEW SILINGO Hairdressing Centre Atchuvely.

நவநாகாீக ஆண், பெண இருபாலாருக்குமான கிகை அலங்கரிப்பாளர்கள்

வாழ்த்துகின்ரேம் புத்தெழிஃல



சகல் ஆங்கில மருந்து வகைகளேயும் மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும் பெற்றுக்கொள்வதற்கும் மற்றும் குழந்தைகளுக்கான பால்மா வகைகள் ஓடிக்கோலன், பவுடர் என்பவற்றையும் நியாய விலேக்கு பெற்றுக்கொள்ள நாடுங்கள்



சூரியா பார்மஸி

(பஸ் நீலய முன்பாக) அச்சு வேலி.

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org